叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黄油盒用木材比较(comparison Of Woods For Butter Boxes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黄油盒用木材比较(Comparison of Woods for Butter Boxes)

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS
大学 的 加利福尼亚州 出版物

加州大学出版社

['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
COLLEGE OF AGRICULTURE
大学 的 农业

农业学院

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n]
AGRICULTURAL EXPERIMENT STATION
农业 实验 车站

农业试验站

['bɜːkli; 'bɑːkli] , [ˌkælə'fɔːniə]
BERKELEY , CALIFORNIA
伯克利 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州伯克利

[kəmˈpærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌtə(r)] ['bɒksɪz]
COMPARISON OF WOODS FOR BUTTER BOXES
比较 的 树林 为了 黄油 盒子

黄油盒用木材比较

[baɪ][dʒiː] . [diː] . ['tɜːrnˌboʊ]
By G . D . TURNBOW
经过 G . D . 回旋弓

作者：GD TURNBOW

['prɒpə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] ['kɑːtən] ['bʌtə(r)][ɪn] - - [paʊnd] ['bɒksɪz]
Proper method of packing cartoned butter in 60 - - pound boxes
恰当的 方法 的 包装 纸箱装 黄油 在 - - 磅 盒子

将盒装黄油正确包装成60磅重的纸箱的方法

['bʊlətɪn] [nəʊ] . -
BULLETIN No . 369
公告 不 . -

第369号公告

['ɔːgəst] , -
August , 1923
八月 , -

1923年8月

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [pres]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS
大学 的 加利福尼亚州 按

加州大学出版社

BERKELEY1923 [[θriː]]
BERKELEY1923 [3]
BERKELEY1923 [3]

伯克利1923[3]

[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌtə(r)] ['bɒksɪz]
COMPARISON **OF** **WOODS** **FOR** **BUTTER** **BOXES**
比较 的 树林 为了 黄油 盒子

黄油盒用木材比较

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒiː] . [diː] . ['tɜːrnˌboʊ]
G **.** **D** **.** **TURNBOW**
G . D . 回旋弓

GD 转弓

['bʌtə(r)] ['bɒksɪz] [juːst] [ɪn] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːrɪŋ] ['bʌtə(r)] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,
Butter **boxes** **used** **in** **shipping** **and** **storing** **butter** **in** **California** **,**
黄油 盒子 用过的 在 船运 和 存储 黄油 在 加利福尼亚州 ,

加州用于运输和储存黄油的黄油盒

[ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ɒv; əv] [spruːs] [wɪtʃ] [ɪz] ['lɑːdʒli] [ʃɪpt] [ɪn][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [steɪts]
are **usually** **made** **of** **spruce** **which** **is** **largely** **shipped** **in** **from** **other** **states**
是 通常 制成 的 云杉 哪个 是 很大程度上 已发货 在 从 其他 各州
[pə'tɪkjələli] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['ɒregən] .
particularly **from** **Washington** **and** **Oregon** **.**
特别 从 华盛顿 和 俄勒冈州 .

通常由云杉木制成，而云杉木大多是从其他州运来的，特别是华盛顿州和俄勒冈州。

[wɪð] [ðə; ði]['riːs(ə)nt][wɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
With **the** **recent** **war** **,** **however** **,**
和 这 最近的 战争 , 然而 ,

然而，随着最近的战争，

[ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən][ə'kjuːt] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [spruːs] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]
there **came** **an** **acute** **shortage** **of** **spruce** **on** **the** **Pacific** **Coast** **with** **a** **corresponding**
那里 来了 一个 急性 短缺 的 云杉 在 这 太平洋 海岸 和 一个 相应的
[ɪn'kriːs] [ɪn] [praɪs] .
increase **in** **price** **.**
增加 在 价格 .

太平洋沿岸地区云杉严重短缺，价格也相应上涨。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərəz][dɪd][sʌm; səm] [wɜːk] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]
The **commercial** **manufacturers** **did** **some** **work** **in** **an** **attempt** **to** **find** **a**
这 商业的 制造商 做过 一些 工作 在 一个 试图 到 寻找 一个
['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [spruːs] ,
substitute **for** **spruce** **,**
代替 为了 云杉 ,

商业制造商曾尝试寻找云杉的替代品，

[bʌt; bət][ðə; ði] [treɪd] [dɪd][nɒt] ['redɪli] [ək'sept][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
but **the** **trade** **did** **not** **readily** **accept** **a** **change** **.**
但 这 贸易 做过 不是 容易 接受 一个 改变 .

但业界并不愿意轻易接受这种改变。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði]['lʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['bʌtə(r)] ['ɪntrəsts]
There **was** **a** **demand** **from** **both** **the** **lumber** **and** **the** **butter** **interests**
那里 曾是 一个 要求 从 两个都 这 木材 和 这 黄油 兴趣
[fɔː(r); fə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [spruːs] .
for **investigation** **to** **find** **a** **suitable** **substitute** **for** **spruce** **.**
为了 调查 到 寻找 一个 合适的 代替 为了 云杉 .

木材和黄油行业都要求进行调查，以找到云杉的合适替代品。

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [spruːs] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,

The	production	of	spruce	is	somewhat	limited	in	California	,
这	生产	的	云杉	是	有些	有限的	在	加利福尼亚州	,

加州的云杉产量相对有限。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [waɪt] [fɜː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

but	there	is	an	abundance	of	white	fir	and	a	limited	amount	of
但	那里	是	一个	丰富	的	白色的	冷杉	和	一个	有限的	数量	的

['kɒtnwʊd] [ə'veɪləb(ə)l] .

cottonwood	available	.
棉白杨	可用的	.

但是白杉树资源丰富，而白杨树资源有限。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kriːməriˌmen] [hæv; həv][nɒt] [juːst] [waɪt] [fɜː(r)][ænd; ənd] ['kɒtnwʊd] [tuː; tə]['eni]

However	,	the	creamerymen	have	not	used	white	fir	and	cottonwood	to	any
然而	,	这	乳品厂	有	不是	用过的	白色的	冷杉	和	棉白杨	到	任何

[ɪk'stent][fɔː(r); fə(r)]['bʌtə(r)][kən'teɪnə(r)z] ,

extent	for	butter	containers	,
程度	为了	黄油	容器	,

然而，乳品厂主们并没有大量使用白杉和棉白杨来制作黄油容器。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz] [wʊd] [ɪm'pɑːt][ə; eɪ] [wʊd] ['fleɪvə(r)][tuː; tə]

on	account	of	the	belief	that	these	materials	would	impart	a	wood	flavor	to
在	帐户	的	这	信仰	那	这些	材料	会	传授	一个	木头	味道	到

[ðə; ði]['bʌtə(r)] .

the	butter	.
这	黄油	.

因为人们认为这些材料会给黄油带来木头的味道。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌtə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɪz] [ʃɪpt] [ɔː(r)][stɔː(r)d][ɪn]

Inasmuch	as	nearly	all	of	the	butter	made	in	this	State	is	shipped	or	stored	in
因此	作为	几乎	全部	的	这	黄油	制成	在	这	状态	是	已发货	或者	存储	在

['wʊdn] [kən'teɪnə(r)z] ,

wooden	containers	,
木制的	容器	,

由于本州生产的几乎所有黄油都是用木制容器运输或储存的，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [waɪt] [fɜː(r)][ɔː(r)] ['kɒtnwʊd] , [wʊd] [miːn] [fɜːst] ,

the	use	of	white	fir	or	cottonwood	,	would	mean	first	,
这	使用	的	白色的	冷杉	或者	棉白杨	,	会	意思是	第一的	,

使用白杉或棉白杨意味着，首先，

[ə; eɪ][mə'tɪəriəl] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌtə(r)][ˌmænju'fæktʃərəz][ɪn] ['mɑːkɪtɪŋ] [ɪk'spens] , [ænd; ənd]

a	material	saving	to	the	butter	manufacturers	in	marketing	expense	,	and
一个	材料	保存	到	这	黄油	制造商	在	营销	费用	,	和

['sekənd] ,

second	,
第二	,

首先，这能为黄油生产商节省大量的营销费用；其次，

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lʌmbə(r)] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rɔː]

an	opportunity	for	the	lumber	interests	to	use	a	large	amount	of	raw
一个	机会	为了	这	木材	兴趣	到	使用	一个	大的	数量	的	生的

[mə'tɪəriəl] [ɔːl'redi] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,

material	already	available	in	California	,
材料	已经	可用的	在	加利福尼亚州	,

这为木材企业提供了一个利用加州现有大量原材料的机会。

[wɪtʃ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vælјuː][ɔː(r)][juːz] .

which	heretofore	had	been	of	little	commercial	value	or	use	.
哪个	此前	有	到过	的	小的	商业的	价值	或者	使用	.

此前这些物品几乎没有商业价值或用途。

['bʌtə(r)] [əb'zɔ:bs] ['əʊdə(r)]
BUTTER ABSORBS ODOR
黄油 吸收 气味

黄油能吸收异味

[ðə; ði] ['vɒlətaɪl] [fæts][ɪn]['bʌtə(r)][hæv; həv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ]['əudəz] ,
The volatile fats in butter have the property of absorbing odors ,
这 易挥发的 脂肪 在 黄油 有 这 财产 的 吸收 气味 ,

黄油中的挥发性脂肪具有吸收异味的特性。

[wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɪn][æn; ən][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]['fleɪvə(r)] .
which often results in an undesirable flavor .
哪个 经常 结果 在 一个 不理想的 味道 .

这往往会导致味道不好。

[greɪt] [keə(r)] [ðen] [mʌst; məst][bi:; bi] ['eksəd] [ɪn] ['ki:pɪŋ] ['bʌtə(r)][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɒntækt]
Great care then must be exercised in keeping butter from coming in contact
伟大的 关心 然后 必须 是 锻炼 在 保持 黄油 从 未来 在 接触
[wɪð] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [wɪl] [ɪm'pɑ:t][ə; eɪ] ['fɒrən] ['fleɪvə(r)] .
with materials that will impart a foreign flavor .
和 材料 那 将要 传授 一个 外国的 味道 .

因此，必须格外小心，避免黄油与任何可能产生异味的物质接触。

['bʌtə(r)] [ni:d] [bi:; bi][ɪk'spəʊzd][tu:; tə] ['fɒrən] ['əudəz]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] [bɪ'fɔ:(r)]
Butter need be exposed to foreign odors only a short length of time before
黄油 需要 是 裸露 到 外国的 气味 仅有的 一个 短的 长度 的 时间 前
[ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɪz] ['pɜ:mənəntli] [ə'fektɪd] .
the flavor is permanently affected .
这 味道 是 永久的 做作的 .

黄油只需短时间接触异味，其风味就会受到永久性影响。

[ɪk'sperɪm(ə)nts] [[wʌn]] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
Experiments [1] were conducted , therefore ,
实验 [1] 是 实施 , 所以 ,

因此进行了实验[1]，

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] ['weðə(r)] [waɪt] [fɜ:(r)][ɔ:(r)] ['kɒtnwʊd] [wʊd] [ɪm'pɑ:t][ə; eɪ]['fleɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
to determine whether white fir or cottonwood would impart a flavor to the
到 决定 无论 白色的 冷杉 或者 棉白杨 会 传授 一个 味道 到 这
['bʌtə(r)][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['stɔ:rɪŋ] ['bʌtə(r)][ɪn][kju:bz][ænd; ənd]
butter and also to determine the possibility of storing butter in cubes and
黄油 和 还 到 决定 这 可能性 的 存储 黄油 在 立方体 和
['mɑ:kɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] - - [paʊnd] [keɪsɪz] [wen] [ðiːz] [wʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] . [[fɔ:r]]
marketing it in 60 - - pound cases when these woods were used . [4]
营销 它 在 - - 磅 案例 什么时候 这些 树林 是 用过的 . [4]

确定白杉木或棉白杨木是否会给黄油带来风味，并确定使用这些木材时，黄油是否可以以方块形式储存并以 60 磅一箱的形式出售。[4]

[kju:b] ['bʌtə(r)] [ɪn] [kəʊld] ['stɔ:rɪdʒ]
CUBE BUTTER IN COLD STORAGE
立方体 黄油 在 寒冷的 贮存

冷藏块状黄油

[ðə; ði]['bʌtə(r)][fɔ:(r); fə(r)][kəʊld]['stɔ:rɪdʒ] [wɒz; wəz] [pækt] [ɪn] [waɪt] [fɜ:(r)] , ['kɒtnwʊd] ,
The butter for cold storage was packed in white fir , cottonwood ,
这 黄油 为了 寒冷的 贮存 曾是 包装 在 白色的 冷杉 , 棉白杨 ,

用于冷藏的黄油是用白杉木和棉白杨木包装的。

[ænd; ənd] [spru:s] [kən'teɪnə(r)z]['həʊldɪŋ] [ten] [paʊndz] [i:tʃ] .
and spruce containers holding ten pounds each .
和 云杉 容器 保持 十 磅 每个 .

还有装在容器里的云杉木，每个容器可装十磅木材。

[bəuθ] ['si:z(ə)nd] [ænd; ənd] [ʌn'si:z(ə)nd] [wʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:]

Both	**seasoned**	**and**	**unseasoned**	**woods**	**were**	**used**	**in**	**each**	**of**	**the**	**three**
两个都	经验丰富的	和	未经调味的	树林	是	用过的	在	每个	的	这	三

['meθədz] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] .

methods	**of**	**packing**	**.**
方法	的	包装	.

三种包装方法中都使用了干燥的木材和未干燥的木材。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[wʌn] . — ['bʌtə(r)] [pækt] [ɪn][kju:bz] ['pærəfɪn] [ænd; ənd] ['pɑ:tʃmənt] [laɪnd] .

1	**.**	**—**	**Butter**	**packed**	**in**	**cubes**	**paraffined**	**and**	**parchment**	**lined**	**.**
1	.	—	黄油	包装	在	立方体	石蜡	和	羊皮纸	衬里	.

1.—黄油，用石蜡包裹，内衬羊皮纸，制成方块状。

[ðə; ði][fɜ:st][set] [pækt] [wɪð] ['bʌtə(r)][wɜ:(r); wə(r)][pleɪn] [ʌn'si:z(ə)nd] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**first**	**set**	**packed**	**with**	**butter**	**were**	**plain**	**unseasoned**	**boxes**	**of**	**each**	**of**	**the**
这	第一的	放	包装	和	黄油	是	清楚的	未经调味的	盒子	的	每个	的	这

[wʊdz] .

woods	**.**
树林	.

第一批装满黄油的，是每种木材的普通未调味盒子。

[ðə; ði]['sekənd][set][hæd; həd][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɜ:fɪs] ['pærəfɪn] [bɪ'fɔ:(r)] ['pækɪŋ] .

The	**second**	**set**	**had**	**the**	**inner**	**surface**	**paraffined**	**before**	**packing**	**.**
这	第二	放	有	这	内	表面	石蜡	前	包装	.

第二组产品在包装前，内表面涂上了石蜡。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['pærəfɪn] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ɪn'vɜ:t] [ðə; ði][bɒks]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [sti:m] [dʒet]

The	**method**	**of**	**paraffining**	**was**	**to**	**invert**	**the**	**box**	**over**	**a**	**steam**	**jet**
这	方法	的	石蜡	曾是	到	倒置	这	盒子	超过	一个	蒸汽	喷射

[ænd; ənd] [sti:m] ['θʌrəli] .

and	**steam**	**thoroughly**	**.**
和	蒸汽	彻底	.

涂上石蜡的方法是将箱子倒扣在蒸汽喷射器上方，用蒸汽彻底熏蒸。

[ðɪs] [sɜ:vd] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['pɜ:pəs] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['əʊpənd][ðə; ði] [pɔ:rz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd]

This	**served**	**a**	**double**	**purpose**	**in**	**that**	**it**	**opened**	**the**	**pores**	**of**	**the**	**wood**	**and**
这	服务	一个	双倍的	目的	在	那	它	打开	这	毛孔	的	这	木头	和

[ə'laʊd] [ðə; ði]['pærəfɪn][tu:; tə] ['penətreɪt] ,

allowed	**the**	**paraffin**	**to**	**penetrate**	**,**
允许	这	石蜡	到	穿透	,

这样做有两个目的：既打开了木材的毛孔，又使石蜡能够渗透进去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hi:tɪd] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kept][ðə; ði]['pærəfɪn][ɪn][ə; eɪ]['lɪkwɪd] [kən'dɪʃn] [səʊ]

and	**the**	**heated**	**surface**	**of**	**the**	**wood**	**kept**	**the**	**paraffin**	**in**	**a**	**liquid**	**condition**	**so**
和	这	加热	表面	的	这	木头	保留	这	石蜡	在	一个	液体	状况	所以

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi][pʊt][ɒn][ɪn][ə; eɪ] ['θɪnə(r)] [kəʊt][ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði]['pærəfɪn][hæd; həd] [bi:n]

that	**it**	**could**	**be**	**put**	**on**	**in**	**a**	**thinner**	**coat**	**than**	**if**	**the**	**paraffin**	**had**	**been**
那	它	可以	是	放	在	在	一个	更薄	外套	比	如果	这	石蜡	有	到过

[ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][kəʊld] ['sɜ:fɪs] .

applied	**to**	**a**	**cold**	**surface**	**.**
应用	到	一个	寒冷的	表面	.

木材受热后，石蜡保持液态，因此可以涂得比在冷表面上涂抹更薄。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bɒksɪz][hæd; həd] [bi:n] [ə'laʊd] [tu:; tə][dreɪn] ,

After	**the**	**boxes**	**had**	**been**	**allowed**	**to**	**drain**	**,**
后	这	盒子	有	到过	允许	到	流走	,

待箱子里的水沥干后，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz] [ðen] ['peɪntɪd] [wɪð] ['pærəfɪn] [æt; ət] 240° [ef] .

the	inside	was	then	painted	with	paraffin	at	240°	F	.
这	里面	曾是	然后	绘	和	石蜡	在	240°	F	.

然后，在 240°F 的温度下，用石蜡涂刷内壁。

[ðɪs] ['meθəd] [geɪv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kʌvərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ,

This	method	gave	a	complete	covering	to	the	wood	,
这	方法	给予	一个	完全的	覆盖	到	这	木头	,

这种方法使木材完全被覆盖。

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['pærəfɪn]

a	result	which	is	not	always	obtained	by	some	of	the	commercial	paraffin
一个	结果	哪个	是	不是	总是	获得	经过	一些	的	这	商业的	石蜡

['ætəmaɪzə(r)] .

atomizers	.
雾化器	.

有些商用石蜡雾化器并非总能达到这种效果。

[ðə; ði] [θɜːd] [set][wɒz; wəz] ['pærəfɪn] [æz; əz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

The	third	set	was	paraffined	as	above	and	,	in	addition	,
这	第三	放	曾是	石蜡	作为	多于	和	,	在	添加	,

第三组样品按上述方法进行石蜡处理，此外，

[laɪnd] [wɪð] [gʊd] ['pɑːtʃmənt] ['peɪpə(r)][səʊ] [ðæt] [nəʊ]['bʌtə(r)][kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] ['aɪðə(r)]

lined	with	good	parchment	paper	so	that	no	butter	could	come	in	contact	with	either
衬里	和	好的	羊皮纸	纸	所以	那	不	黄油	可以	来	在	接触	和	任何一个

[wʊd] [ɔː(r)]['pærəfɪn] ([fɪg] . [wʌn]) .

wood	or	paraffin	(	fig	.	1	)	.
木头	或者	石蜡	(	如图	.	1	)	.

铺上优质羊皮纸，这样黄油就不会接触到木头或石蜡（图 1）。

['twenti] - [θriː] - - [paʊnd]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [weɪz] .

Twenty	-	three	10	-	pound	boxes	were	packed	in	the	three	ways	.
二十	-	三	-	-	磅	盒子	是	包装	在	这	三	方式	.

二十三个10磅重的箱子用三种方式包装。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['bʌtə(r)][frɒm; frəm][wʌn] ['tʃɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [skɔːd] 92½ ['ɑːftə(r)]

They	were	filled	with	the	butter	from	one	churning	which	scored	92½	after
他们	是	已填	和	这	黄油	从	一	搅拌	哪个	得分	92½	后

['biːɪŋ] [tʃɪld] [fɔː(r); fə(r)] - ['aʊəz] [æt; ət] 50° [ef] . [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)]

being	chilled	for	24	hours	at	50°	F	.	and	were	shipped	immediately	after
存在	冷藏	为了	-	小时	在	50°	F	.	和	是	已发货	立即地	后

[ðə; ði][fɜːst] ['skɔːrɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kəʊld] ['stɔːrɪdʒ] [plɑːnt][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd][stɔː(r)d][æt; ət]

the	first	scoring	to	a	cold	storage	plant	in	San	Francisco	and	stored	at
这	第一的	得分	到	一个	寒冷的	贮存	植物	在	圣	弗朗西斯科	和	存储	在

[ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 12° [ef] .

a	temperature	of	12°	F	.
一个	温度	的	12°	F	.

它们里面装满了来自一次搅拌的黄油，在 50°F 下冷藏 24 小时后，黄油的评分为 92½ 分。第一次划痕后，它们立即被运往旧金山的一家冷藏厂，并在 12°F 的温度下储存。

[ðə; ði]['bʌtə(r)][wɒz; wəz] [skɔːd] ['mʌnθli] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] .

The	butter	was	scored	monthly	for	six	months	.
这	黄油	曾是	得分	月度	为了	六	几个月	.

对黄油进行了为期六个月的每月评分。

[ðə; ði] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɔːrɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['teɪb(ə)l][wʌn] . [[faɪv]]

The	summary	of	the	scoring	is	given	in	table	1	.	[	5	]
这	概括	的	这	得分	是	给定	在	桌子	1	.	[	5	]

评分汇总见表 1。[5]

['teɪb(ə)l][wʌn]

TABLE	1
桌子	1

表1

[ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] ['veəriəs] [wʊdz] [ɒn] [kjuːb] ['bʌtə(r)] [ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [[ˌtuːˈtuː]]

Influence	of	Various	Woods	on	Cube	Butter	in	Storage	[	2	]
影响	的	各种各样的	伍兹	在	立方体	黄油	在	贮存	[	2	]

不同木材对块状黄油储存的影响[2]

[nəʊ] . [ɒv; əv]

No	.	of
不	.	的

数量

['sɑːmp(ə)l][kaɪnd]

sample	Kind
样本	种类

样品种类

[ɒv; əv] [wʊd] [haʊ] ['triːtɪd] [fɜːst]

of	wood	How	treated	First
的	木头	如何	治疗	第一的

木材如何处理

[skɔː(r)] [ləʊɪst]

score	Lowest
分数	最低

得分最低

[skɔː(r)] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv]

score	Average	of
分数	平均的	的

平均分

[ɔːl] [skɔːz] ['ævərɪdʒ] [skɔː(r)][ɒv; əv]

all	scores	Average	score	of
全部	得分	平均的	分数	的

所有分数 平均分

['bʌtə(r)][ɪn] [seɪm]

butter	in	same
黄油	在	相同的

黄油

[kaɪnd][ɒv; əv][bɒks]

kind	of	box
种类	的	盒子

盒子类型

[wʌn] [waɪt] [fɜː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd]

1	White	Fir	Unseasoned
1	白色的	冷杉	未经调味的

未经干燥的白杉木

[nəʊ] ['pærəfɪn]

No	Paraffin
不	石蜡

无石蜡

[nəʊ] ['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	89	90	.	857
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 89 90.857

[ˌtuːˈtuː] [ˈkɒtnwʊd] [ʌnˈsiːz(ə)nd]

2	Cottonwood	Unseasoned
2	棉白杨	未经调味的

2 未干燥的棉白杨

[nəʊ] [ˈpærəfɪn]

No	Paraffin
不	石蜡

无石蜡

[nəʊ] [ˈpɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	86	89	.	214
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 86 89.214

[θriː] [spruːs] [ʌnˈsiːz(ə)nd]

3	Spruce	Unseasoned
3	云杉	未经调味的

未调味的云杉

[nəʊ] [ˈpærəfɪn]

No	Paraffin
不	石蜡

无石蜡

[nəʊ] [ˈpɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	88	90	.	785
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 88 90.785

[fɔːr] [spruːs] [ˈsiːz(ə)nd]

4	Spruce	Seasoned
4	云杉	经验丰富的

4 干云杉

[ˈpærəfɪn]

Paraffin
石蜡

石蜡

[nəʊ] [ˈpɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	89	90	.	642
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 89 90.642

[sɪks] [waɪt] [fɜː(r)] [ˈsiːz(ə)nd]

6	White	Fir	Seasoned
6	白色的	冷杉	经验丰富的

6个白杉木干木

[ˈpærəfɪn]

Paraffin
石蜡

石蜡

[nəʊ] [ˈpɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -

No	Parchment	92	.	5	90	90	.	857
不	羊皮纸	-	.	5	-	-	.	-

无羊皮纸 92.5 90 90.857

[ˈsɛvən] [ˈkɒtnwʊd] [ˈsiːz(ə)nd]

7	Cottonwood	Seasoned
7	棉白杨	经验丰富的

7 支白杨木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[nəʊ] ['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **87** **89** **.** **571**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 87 89.571

[faɪv] ['kɒtnwʊd] [ʌn'siːz(ə)nd]
5 **Cottonwood** **Unseasoned**
5 棉白杨 未经调味的

5 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[nəʊ] ['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **88** **89** **.** **857**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 88 89.857

[eit] [spruːs] [ʌn'siːz(ə)nd]
8 **Spruce** **Unseasoned**
8 云杉 未经调味的

8 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[nəʊ] ['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **90** **90** **.** **928**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 90 90.928

[naɪn] [waɪt] [fɜː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd]
9 **White** **Fir** **Unseasoned**
9 白色的 冷杉 未经调味的

9 白杉木（未干燥）

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

[nəʊ] ['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - - . -
No **Parchment** **92** **.** **5** **89** **90** **.** **571**
不 羊皮纸 - . 5 - - . -

无羊皮纸 92.5 89 90.571

- ['kɒtnwʊd] [ʌn'siːz(ə)nd]
10 **Cottonwood** **Unseasoned**
- 棉白杨 未经调味的

10 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **91** **.** **0** **91** **.** **714**
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 91.0 91.714

- ['kɒtnwʊd] [ʌn'siːz(ə)nd]
11 **Cottonwood** **Unseasoned**
- 棉白杨 未经调味的

11 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **89** **.** **0** **90** **.** **571** **91** **.** **142**
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 90.571 91.142

- ['kɒtnwʊd] [ʌn'siːz(ə)nd]
18 **Cottonwood** **Unseasoned**
- 棉白杨 未经调味的

18 未干燥的棉白杨

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **89** **.** **0** **91** **.** **142**
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 91.142

- [spruːs] [ʌn'siːz(ə)nd]
12 **Spruce** **Unseasoned**
- 云杉 未经调味的

12 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . [faɪv] - . [faɪv]
Parchment **92** **.** **5** **90** **.** **5** **91** **.** **5**
羊皮纸 - . 5 - . 5 - . 5

羊皮纸 92.5 90.5 91.5

- [spruːs] [ʌn'siːz(ə)nd]
13 **Spruce** **Unseasoned**
- 云杉 未经调味的

13 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment **92** **.** **5** **91** **.** **0** **91** **.** **571** **91** **.** **333**
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 91.0 91.571 91.333

- [spruːs] [ʌn'siːz(ə)nd]
14 Spruce Unseasoned
- 云杉 未经调味的

14 未干燥的云杉

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - [[sɪks]]
Parchment 92 . 5 90 . 0 90 . 92815 [6]
羊皮纸 - . 5 - . - - . - [6]

羊皮纸 92.5 90.0 90.92815[6]

[waɪt] [fɜː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd]
White Fir Unseasoned
白色的 冷杉 未经调味的

白杉木（未干燥）

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment 92 . 5 89 . 0 90 . 928 91 . 107
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 90.928 91.107

- [waɪt] [fɜː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd] - . [faɪv] - . - - . -
16 White Fir Unseasoned 92 . 5 90 . 0 91 . 285
- 白色的 冷杉 未经调味的 - . 5 - . - - . -

16 白杉木（未干燥）92.5 90.0 91.285

- [waɪt] [fɜː(r)] ['siːz(ə)nd]
17 White Fir Seasoned
- 白色的 冷杉 经验丰富的

17 白杉木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment 92 . 5 89 . 0 90 . 857 91 . 142
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 89.0 90.857 91.142

- [waɪt] [fɜː(r)] ['siːz(ə)nd]
20 White Fir Seasoned
- 白色的 冷杉 经验丰富的

20 干白杉木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . [faɪv] - . -
Parchment 92 . 5 90 . 5 91 . 428
羊皮纸 - . 5 - . 5 - . -

羊皮纸 92.5 90.5 91.428

- ['kɒtnwʊd] ['siːz(ə)nd]
19 Cottonwood Seasoned
- 棉白杨 经验丰富的

19 支棉白杨木

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . [faɪv] - . -
Parchment 92 . 5 90 . 5 91 . 571
羊皮纸 - . 5 - . 5 - . -

羊皮纸 92.5 90.5 91.571

- [spruːs] ['siːz(ə)nd]
21 Spruce Seasoned
- 云杉 经验丰富的

21号云杉风干

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment 92 . 5 90 . 0 91 . 214
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 90.0 91.214

- [spruːs] ['siːz(ə)nd]
22 Spruce Seasoned
- 云杉 经验丰富的

22号云杉风干

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . - - . -
Parchment 92 . 5 90 . 0 91 . 571 91 . 523
羊皮纸 - . 5 - . - - . - - . -

羊皮纸 92.5 90.0 91.571 91.523

- [spruːs] ['siːz(ə)nd]
23 Spruce Seasoned
- 云杉 经验丰富的

23号云杉风干

['pærəfɪn]
Paraffin
石蜡

石蜡

['pɑːtʃmənt] - . [faɪv] - . - - . -
Parchment 92 . 5 91 . 0 91 . 785
羊皮纸 - . 5 - . - - . -

羊皮纸 92.5 91.0 91.785

['sɪksti] - [paʊnd] ['bɒksɪz] [pækt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt]
SIXTY - POUND BOXES PACKED FOR MARKET
六十 - 磅 盒子 包装 为了 市场

六十磅重的箱子已包装好运往市场

[ðə; ði]['bʌtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:kɪt] [wɒz; wəz][kʌt]['ɪntu:] [tu:] - [paʊnd] [sk'weəz] , [ræpt] [ænd; ənd]

The	butter	for	market	was	cut	into	two	-	pound	squares	,	wrapped	and
这	黄油	为了	市场	曾是	切	进入	二	-	磅	正方形	,	包装	和

[pækt] [ɪn] - - [paʊnd] [kən'teɪnə(r)z] ,

packed	in	60	-	pound	containers	,
包装	在	-	-	磅	容器	,

销往市场的黄油被切成两磅重的方块，用保鲜膜包裹后装入60磅重的容器中。

[meɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [fɜ:(r)] , ['kɒtnwʊd] [ænd; ənd] [spru:s] ([fɪgz] .

made	of	white	fir	,	cottonwood	and	spruce	(	figs	.
制成	的	白色的	冷杉	,	棉白杨	和	云杉	(	无花果	.

由白杉、白杨和云杉制成（无花果）。

[ˌtu:'tu:] , [θri:][ænd; ənd][fɔ:r]) .

2	,	3	and	4	)	.
2	,	3	和	4	)	.

2、3 和 4）。

[ðə; ði]['bʌtə(r)][wɒz; wəz][stɔ:(r)d][ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [ru:m] ,

The	butter	was	stored	in	a	cold	room	,
这	黄油	曾是	存储	在	一个	寒冷的	房间	,

黄油被储存在冷藏室里。

[ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [reɪndʒd][frɒm; frəm] 48° [tu:; tə] 50° [ef] .

the	temperature	of	which	ranged	from	48°	to	50°	F	.
这	温度	的	哪个	范围	从	48°	到	50°	F	.

温度范围为 48°F 至 50°F。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][held][ɪn]['stɔ:rɪdʒ] ['twenti] - [eɪt] [deɪz] ,

It	was	held	in	storage	twenty	-	eight	days	,
它	曾是	握住	在	贮存	二十	-	八	天	,

它被存放了二十八天。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [tu:] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæksɪməm][taɪm] ['bʌtə(r)] [meɪ] [bi:; bi][held][ænd; ənd] [stɪl]

which	is	within	two	days	of	the	maximum	time	butter	may	be	held	and	still
哪个	是	之内	二	天	的	这	最大限度	时间	黄油	可能	是	握住	和	仍然

[səʊld][æz; əz] [freʃ] ['bʌtə(r)] .

sold	as	fresh	butter	.
卖	作为	新鲜的	黄油	.

这距离黄油可以保存并作为新鲜黄油出售的最长期限仅两天。

['bʌtə(r)] [held]['əʊvə(r)] ['θɜ:ti] [deɪz] [mʌst; məst][bi:; bi]['leɪb(ə)ld] “ ['stɔ:rɪdʒ] ['bʌtə(r)] .

Butter	held	over	thirty	days	must	be	labeled	“	storage	butter	.
黄油	握住	超过	三十	天	必须	是	标签	“	贮存	黄油	.

存放超过三十天的黄油必须贴上“储存黄油”的标签。

” [ðə; ði]['bʌtə(r)][wɒz; wəz] [skɔ:d] [fɔ:(r)] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['stɔ:rɪdʒ] ['pɪəriəd] .

”	The	butter	was	scored	four	times	during	the	storage	period	.
”	这	黄油	曾是	得分	四	时代	期间	这	贮存	时期	.

“黄油在储存期间被划了四次。”

[ðə; ði]['bʌtə(r)] [ju:st] [wɒz; wəz][ɔ:l][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['tʃɜ:nɪŋ] [wɪtʃ] [skɔ:d] - ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ]

The	butter	used	was	all	from	the	same	churning	which	scored	93	after	being
这	黄油	用过的	曾是	全部	从	这	相同的	搅拌	哪个	得分	-	后	存在

[tʃɪld] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] [æt; ət] 50° [ef] .

chilled	for	twenty	-	four	hours	at	50°	F	.
冷藏	为了	二十	-	四	小时	在	50°	F	.

所用的黄油全部来自同一批次的搅打，在 50°F 下冷藏 24 小时后得分为 93 分。

['teɪb(ə)l][ˌtuːˈtuː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɔːz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] ['bʌtə(r)][ɪn]

Table	**2**	**gives**	**a**	**summary**	**of**	**the**	**scores**	**showing**	**the**	**effect**	**upon**	**butter**	**in**
桌子	2	给予	一个	概括	的	这	得分	显示	这	影响	之上	黄油	在

[kən'teɪnə(r)z] [wɪð] ['veərɪŋ] ['triːtmənts] .

containers	**with**	**varying**	**treatments**	**.**
容器	和	变化	治疗	.

表 2 总结了不同处理方式对容器中黄油的影响评分。

[wen] ['pærəfɪn] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pærəfɪn] [æt; ət]

When	**paraffined**	**,**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**boxes**	**was**	**painted**	**with**	**the**	**paraffin**	**at**
什么时候	石蜡	,	这	里面	的	这	盒子	曾是	绘	和	这	石蜡	在

240° [ef] . [['sɛvən]]

240°	**F**	**.**	**[**	**7**	**]**
240°	F	.	[	7	]

涂上石蜡后，盒子内部在 240°F 的温度下涂上石蜡。[7]

['teɪb(ə)l][ˌtuːˈtuː]

TABLE	**2**
桌子	2

表2

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [wʊdz] [ɒn] ['bʌtə(r)] [pækt] [ɪn] - - ['el biː] .

Influence	**of**	**Various**	**Woods**	**on**	**Butter**	**Packed**	**in**	**60**	**-**	**Lb**	**.**
影响	的	各种各样的	伍兹	在	黄油	包装	在	-	-	磅	.

不同木材对 60 磅包装黄油的影响

['bɒksɪz] [[θriː]]

Boxes	**[**	**3**	**]**
盒子	[	3	]

盒子[3]

[nəʊ] . [ɒv; əv]

No	**.**	**of**
不	.	的

数量

['sɑːmp(ə)l][kaɪnd]

sample	**Kind**
样本	种类

样品种类

[ɒv; əv] [wʊd] [haʊ] ['triːtɪd] [haɪɪst]

of	**wood**	**How**	**treated**	**Highest**
的	木头	如何	治疗	最高

木材处理方式最高

[skɔː(r)] [ləʊɪst]

score	**Lowest**
分数	最低

得分最低

[skɔː(r)] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv]

score	**Average**	**of**
分数	平均的	的

平均得分

[ɔːl] [skɔːz]

all	**scores**
全部	得分

所有得分

[wʌn] [waɪt] [fɜː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
1 White Fir Unseasoned , Not Paraffined
1 白色的 冷杉 未经调味的 , 不是 石蜡

白杉木，未调味，未加石蜡

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[θriː] ['kɒtnwʊd] [ʌn'siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
3 Cottonwood Unseasoned , Not Paraffined
3 棉白杨 未经调味的 , 不是 石蜡

3 未干燥、未加石蜡的棉白杨木

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

['sɛvən] [spruːs] [ʌn'siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
7 Spruce Unseasoned , Not Paraffined
7 云杉 未经调味的 , 不是 石蜡

7号云杉，未调味，未加石蜡

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[wʌn] - [ə; eɪ] [waɪt] [fɜː(r)] [ʌn'siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
1 - a White Fir Unseasoned , Not Paraffined
1 - 一个 白色的 冷杉 未经调味的 , 不是 石蜡

1-a 白杉木，未调味，未加石蜡

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] — — —
Box Lined with Parchment — — —
盒子 衬里 和 羊皮纸 — — —

内衬羊皮纸的盒子——

[θriː] - [ə; eɪ] ['kɒtnwʊd] [ʌn'siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
3 - a Cottonwood Unseasoned , Not Paraffined
3 - 一个 棉白杨 未经调味的 , 不是 石蜡

3-a 未干燥、未加石蜡的棉白杨木

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - -
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

['sɛvən] - [ə; eɪ] [spruːs] [ʌn'siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
7 **-** **a** **Spruce** **Unseasoned** **,** **Not** **Paraffined**
7 - 一个 云杉 未经调味的 , 不是 石蜡

7-a 未调味、未加石蜡的云杉

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - -
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[ˌtuːˈtuː] [waɪt] [fɜː(r)] ['siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
2 **White** **Fir** **Seasoned** **,** **Not** **Paraffined**
2 白色的 冷杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

2 块白杉木，已调味，未加石蜡

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box **Lined** **with** **Wrapping** **Paper** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[naɪn] ['kɒtnwʊd] ['siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
9 **Cottonwood** **Seasoned** **,** **Not** **Paraffined**
9 棉白杨 经验丰富的 , 不是 石蜡

9. 棉木干木屑，非石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box **Lined** **with** **Wrapping** **Paper** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[eit] [spruːs] ['siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
8 **Spruce** **Seasoned** **,** **Not** **Paraffined**
8 云杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

8号云杉，经风干，未加石蜡

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box **Lined** **with** **Wrapping** **Paper** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[ˌtuːˈtuː] - [ə; eɪ] [waɪt] [fɜː(r)] ['siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
2 **-** **a** **White** **Fir** **Seasoned** **,** **Not** **Paraffined**
2 - 一个 白色的 冷杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

2-a 白杉木干火，非石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - -
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[naɪn] - [ə; eɪ] ['kɒtnwʊd] ['siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
9 **-** **a** **Cottonwood** **Seasoned** **,** **Not** **Paraffined**
9 - 一个 棉白杨 经验丰富的 , 不是 石蜡

9-a 棉白杨木干木，非石蜡木

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - - . -
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **90** **91** **.** **175**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - - . -

内衬羊皮纸的盒子 93 90 91.175

[eɪt] - [ə; eɪ] [spruːs] ['siːz(ə)nd] , [nɒt] ['pærəfɪn]
8 **-** **a** **Spruce** **Seasoned** **,** **Not** **Paraffined**
8 - 一个 云杉 经验丰富的 , 不是 石蜡

8-a 云杉干，未经石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - -
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[fɔːr] ['kɒtnwʊd] ['siːz(ə)nd] , ['pærəfɪn]
4 **Cottonwood** **Seasoned** **,** **Paraffined**
4 棉白杨 经验丰富的 , 石蜡

4. 棉白杨木干粉，石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box **Lined** **with** **Wrapping** **Paper** **93** **93** **93**
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[faɪv] [waɪt] [fɜː(r)] ['siːz(ə)nd] , [bɒks] ['pærəfɪn]
5 White Fir Seasoned , Box Paraffined
5 白色的 冷杉 经验丰富的 , 盒子 石蜡

5 白杉木调味盒装石蜡

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[sɪks] [spruːs] ['siːz(ə)nd] , ['pærəfɪn]
6 Spruce Seasoned , Paraffined
6 云杉 经验丰富的 , 石蜡

6 风干、石蜡处理的云杉

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , Cartons
羊皮纸 包装 , 纸箱

羊皮纸包裹，纸箱

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] - - -
Box Lined with Wrapping Paper 93 93 93
盒子 衬里 和 包装 纸 - - -

盒子内衬包装纸 93 93 93

[fɔːr] - [ə; eɪ] ['kɒtnwʊd] ['siːz(ə)nd] , ['pærəfɪn]
4 - a Cottonwood Seasoned , Paraffined
4 - 一个 棉白杨 经验丰富的 , 石蜡

4-a 棉白杨木干粉，石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - -
Box Lined with Parchment 93 93 93
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - -

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93

[faɪv] - [ə; eɪ] [waɪt] [fɜː(r)] ['siːz(ə)nd] , ['pærəfɪn]
5 - a White Fir Seasoned , Paraffined
5 - 一个 白色的 冷杉 经验丰富的 , 石蜡

5-a 白杉木干粉，石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment Wrapped , No Cartons
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - . - - . -
Box Lined with Parchment 93 92 . 75 92 . 562
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - . - - . -

内衬羊皮纸的盒子 93 92.75 92.562

[sɪks] - [ə; eɪ] [spruːs] ['siːz(ə)nd] , ['pærəfɪn]
6 - a Spruce Seasoned , Paraffined
6 - 一个 云杉 经验丰富的 , 石蜡

6-a 云杉干粉，石蜡处理

['pɑːtʃmənt] [ræpt] , [nəʊ] ['kɑːtənz]
Parchment **Wrapped** **,** **No** **Cartons**
羊皮纸 包装 , 不 纸箱

羊皮纸包裹，无纸盒

[bɒks] [laɪnd] [wɪð] ['pɑːtʃmənt] - - - [[eit]]
Box **Lined** **with** **Parchment** **93** **93** **93** **[** **8** **]**
盒子 衬里 和 羊皮纸 - - - [8]

内衬羊皮纸的盒子 93 93 93[8]

['neɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['bɒksɪz]
NAILING **OF** **BOXES**
钉钉子 的 盒子

钉箱子

[faɪv] - ['peni] [sɪ'ment] - ['kəʊtɪd] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɒksɪz] .
Five **-** **penny** **cement** **-** **coated** **nails** **were** **used** **in** **making** **the** **boxes** **.**
五 - 一分钱 水泥 - 涂层 指甲 是 用过的 在 制作 这 盒子 .

制作这些盒子时使用了五便士的涂有水泥的钉子。

['præktɪkli] [nəʊ] ['splɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [neɪlz] [ɪn] [ʌn'siːz(ə)nd] [waɪt] [fɜː(r)] , [spruːs] ,
Practically **no** **splitting** **was** **caused** **by** **the** **nails** **in** **unseasoned** **white** **fir** **,** **spruce** **,**
几乎 不 分裂 曾是 导致 经过 这 指甲 在 未经调味的 白色的 冷杉 , 云杉 ,
[ɔː(r)] ['kɒtnwʊd] .
or **cottonwood** **.**
或者 棉白杨 .

钉子几乎没有造成未经干燥的白杉、云杉或白杨木开裂。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['splɪtɪŋ] [ɪn] ['siːz(ə)nd] ['kɒtnwʊd] .
There **was** **very** **little** **splitting** **in** **seasoned** **cottonwood** **.**
那里 曾是 非常 小的 分裂 在 经验丰富的 棉白杨 .

干燥的白杨木很少出现裂纹。

[ðə; ði] [neɪlz] , [haʊ'evə(r)] ,
The **nails** **,** **however** **,**
这 指甲 , 然而 ,

然而，这些钉子.....

[kɔːzd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['splɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)nd] [spruːs] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l] ['splɪtɪŋ]
caused **a** **slight** **splitting** **in** **the** **seasoned** **spruce** **and** **quite** **a** **noticeable** **splitting**
导致 一个 轻微 分裂 在 这 经验丰富的 云杉 和 相当 一个 显 分裂
[ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [fɜː(r)] ,
in **the** **white** **fir** **,**
在 这 白色的 冷杉 ,

导致风干云杉出现轻微裂缝，而白冷杉则出现相当明显的裂缝。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [kɔːz] [æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] [lɒs] .
but **not** **enough** **in** **either** **to** **cause** **an** **appreciable** **loss** **.**
但 不是 足够的 在 任何一个 到 原因 一个 值得赞赏 损失 .

但这两方面的损失都不足以造成重大损失。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . — ['tɪpɪk(ə)l] - - [paʊnd] [waɪt] [fɜː(r)] ['bɒksɪz] ['ʃəʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] .
2 **.** **—** **Typical** **60** **-** **pound** **white** **fir** **boxes** **showing** **general** **run** **of** **this** **wood** **.**
2 . — 典型的 - - 磅 白色的 冷杉 盒子 显示 一般的 跑步 的 这 木头 .

2.—典型的 60 磅白杉木箱，展示了这种木材的一般纹理。

[kən'klʊʒənz]
CONCLUSIONS
结论

结论

[kju:b] ['bʌtə(r)] [ɪn] [kəʊld] ['stɔ:rɪdʒ]
Cube **Butter** **in** **Cold** **Storage**
立方体 黄油 在 寒冷的 贮存

冷藏的黄油块

['bɒksɪz] ['pærəfɪn] [ænd; ənd] ['pɑ:tʃmənt] [laɪnd] . — [waɪt] [fɜ:(r)] [ænd; ənd] ['kɒtnwʊd] [kæn; kən] [bi:; bi]
Boxes **paraffined** **and** **parchment** **lined** **.** **—** **White** **fir** **and** **cottonwood** **can** **be**
盒子 石蜡 和 羊皮纸 衬里 . — 白色的 冷杉 和 棉白杨 能 是
[ju:st] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [spru:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:rɪŋ] ['bʌtə(r)] [ɪn] [kju:bz] ,
used **in** **place** **of** **spruce** **for** **storing** **butter** **in** **cubes** **,**
用过的 在 地方 的 云杉 为了 存储 黄油 在 立方体 ,

盒子涂有石蜡并衬有羊皮纸。——白杉和棉白杨木可以代替云杉木来储存切成小块的黄油。

[wen] ['prɒpəli] ['si:z(ə)nd] , ['pærəfɪn] , [ænd; ənd] ['pɑ:tʃmənt] [laɪnd] .
when **properly** **seasoned** **,** **paraffined** **,** **and** **parchment** **lined** **.**
什么时候 适当地 经验丰富的 , 石蜡 , 和 羊皮纸 衬里 .

经过适当调味、涂上石蜡并铺上羊皮纸后。

['kɒtnwʊd] [ɪz] ['i:kwəl] [tu:; tə] [spru:s] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bʌtə(r)] [kən'teɪnə(r)] .
Cottonwood **is** **equal** **to** **spruce** **as** **a** **butter** **container** **.**
棉白杨 是 平等的 到 云杉 作为 一个 黄油 容器 .

作为黄油容器，白杨木和云杉木不相上下。

['bʌtə(r)] [stɔ:(r)d] [ɪn] ['kɒtnwʊd] ['bɒksɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [hæd; həd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [skɔ:(r)] [ɒv; əv]
Butter **stored** **in** **cottonwood** **boxes** **for** **six** **months** **had** **an** **average** **score** **of**
黄油 存储 在 棉白杨 盒子 为了 六 几个月 有 一个 平均的 分数 的
- . - [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'bʌv] [spru:s] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænə(r)] . [[naɪn]]
0 **.** **048** **of** **a** **point** **above** **spruce** **treated** **in** **the** **same** **manner** **.** **[** **9** **]**
- . - 的 一个 观点 多于 云杉 治疗 在 这 相同的 方式 . [9]

在白杨木盒中储存六个月的黄油，其平均得分比以同样方式处理的云杉木盒高 0.048 分。[9]

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θri:] . — ['meθəd] [ɒv; əv] ['laɪnɪŋ] - - [paʊnd] ['bɒksɪz] [wɪð] ['peɪpə(r)] .
3 **.** **—** **Method** **of** **lining** **60** **-** **pound** **boxes** **with** **paper** **.**
3 . — 方法 的 衬垫 - - 磅 盒子 和 纸 .

3.—用纸衬里 60 磅重的箱子的方法。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔ:r] . — ['pɑ:tʃmənt] [ræpt] ['bʌtə(r)] [ɪn] ['pɑ:tʃmənt] [laɪnd] [bɒks] . [-]
4 **.** **—** **Parchment** **wrapped** **butter** **in** **parchment** **lined** **box** **.** **[** **10** **]**
4 . — 羊皮纸 包装 黄油 在 羊皮纸 衬里 盒子 . [-]

4.—用羊皮纸包裹的黄油，装在内衬羊皮纸的盒子里。[10]

[waɪt] [fɜ:(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] ['veri] [sək'sesfəli] .
White **fir** **may** **be** **used** **very** **successfully** **.**
白色的 冷杉 可能 是 用过的 非常 成功地 .

白杉木可以非常有效地利用。

[ˌaɪ ˈtiː] [skɔːd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] - [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈəʊnli][æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] - . - [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	scored	during	the	six	months	'	storage	only	an	average	of	0	.	381	of	a
它	得分	期间	这	六	几个月	-	贮存	仅有的	一个	平均的	的	-	.	-	的	一个

[pɔɪnt] [bɪˈləʊ] [spruːs] .

point	below	spruce	.
观点	以下	云杉	.

在六个月的储存期内，它的得分仅比云杉低平均 0.381 分。

[ɪn][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈskɔːrɪŋ] , [ˈɑːftə(r)][sɪks] [mʌnθs] - [ˈstɔːrɪdʒ] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][kjuːbz] [pækt] [ɪn]

In	the	final	scoring	,	after	six	months	'	storage	,	none	of	the	cubes	packed	in
在	这	最终的	得分	,	后	六	几个月	-	贮存	,	没有任何	的	这	立方体	包装	在

[ˈsiːz(ə)nd] ,

seasoned	,
经验丰富的	,

在最终评分中，经过六个月的储存，所有包装在调味料中的方块均未获得高分。

[ˈpærəfɪn] [ænd; ənd] [ˈpɑːtʃmənt] [laɪnd][kənˈteɪnə(r)z] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][kʌt] [dəˈrektli] [djuː][tuː; tə] [wʊd]

paraffined	and	parchment	lined	containers	received	a	cut	directly	due	to	wood
石蜡	和	羊皮纸	衬里	容器	已收到	一个	切	直接地	到期的	到	木头

[ˈfleɪvə(r)] .

flavor	.
味道	.

由于木香，涂有石蜡和羊皮纸的容器直接被淘汰。

[griːn] [ɔː(r)] [ʌnˈsiːz(ə)nd] [waɪt] [fɜː(r)] , [ˈkɒtnwʊd] [ɔː(r)] [spruːs] ,

Green	or	unseasoned	white	fir	,	cottonwood	or	spruce	,
绿色的	或者	未经调味的	白色的	冷杉	,	棉白杨	或者	云杉	,

青涩的或未经干燥的白杉、白杨或云杉

[meɪ] [ɪmˈpɑːt][ə; eɪ] [slaɪt] [wʊd] [ˈfleɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈbʌtə(r)] [wen] [pækt] [ɪn][kjuːbz] ,

may	impart	a	slight	wood	flavor	to	the	butter	when	packed	in	cubes	,
可能	传授	一个	轻微	木头	味道	到	这	黄油	什么时候	包装	在	立方体	,

黄油切成小块包装时可能会略带木香。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpærəfɪn] [ænd; ənd] [ˈpɑːtʃmənt] [laɪnd] .

even	though	they	are	paraffined	and	parchment	lined	.
甚至	尽管	他们	是	石蜡	和	羊皮纸	衬里	.

即使它们是涂有石蜡并衬有羊皮纸的。

[ðə; ði][ˈbʌtə(r)] [stɔː(r)d][ɪn] [ʌnˈsiːz(ə)nd] [kjuːbz] [skɔːd] [æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] - . - [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt]

The	butter	stored	in	unseasoned	cubes	scored	an	average	of	0	.	218	of	a	point
这	黄油	存储	在	未经调味的	立方体	得分	一个	平均的	的	-	.	-	的	一个	观点

[bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈbʌtə(r)] [stɔː(r)d][ɪn] [ˈsiːz(ə)nd] [ˈbɒksɪz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtriːtmənt] .

below	the	butter	stored	in	seasoned	boxes	with	the	same	treatment	.
以下	这	黄油	存储	在	经验丰富的	盒子	和	这	相同的	治疗	.

储存在未调味方块中的黄油平均得分比储存在经过相同处理的调味盒中的黄油低 0.218 分。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈdɪfrəns] [wɒz; wəz] [ˈveri] [smɔːl] ,

While	the	average	difference	was	very	small	,
尽管	这	平均的	不同之处	曾是	非常	小的	,

虽然平均差异非常小，

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [wʊd] [ˈfleɪvə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prəˈnaʊnst] [ɪˈnʌf]

in	some	cases	there	was	a	decided	wood	flavor	which	was	pronounced	enough
在	一些	案例	那里	曾是	一个	决定	木头	味道	哪个	曾是	发音	足够的

[tuː; tə] [əˈfekt] [məˈtɪəriəli] [ðə; ði][ˈfleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbʌtə(r)] .

to	affect	materially	the	flavor	of	the	butter	.
到	影响	重大	这	味道	的	这	黄油	.

在某些情况下，黄油会有明显的木香，这种木香足以对黄油的味道产生实质性的影响。

['bɒksɪz] ['pærəfɪn] [bʌt; bət][nɒt] ['pɑːtʃmənt] [laɪnd] . — [ʌn'siːz(ə)nd] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [waɪt] [fɜː(r)] ,

Boxes	**paraffined**	**but**	**not**	**parchment**	**lined**	**.**	**—**	**Unseasoned**	**boxes**	**of**	**white**	**fir**	**,**
盒子	石蜡	但	不是	羊皮纸	衬里	.	—	未经调味的	盒子	的	白色的	冷杉	,

['kɒtnwʊd] [ænd; ənd] [spruːs] ,

cottonwood	**and**	**spruce**	**,**
棉白杨	和	云杉	,

用石蜡封口但未衬羊皮纸的木箱。——未经干燥处理的白杉、白杨和云杉木箱。

['pærəfɪn] [bʌt; bət][nɒt] ['pɑːtʃmənt] [laɪnd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri][fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ]

paraffined	**but**	**not**	**parchment**	**lined**	**are**	**not**	**entirely**	**satisfactory**	**for**	**storing**
石蜡	但	不是	羊皮纸	衬里	是	不是	完全	令人满意的	为了	存储

['bʌtə(r)] .

butter	**.**
黄油	.

用石蜡封口但没有羊皮纸衬里的黄油储存方式并不完全理想。

[ðə; ði]['bʌtə(r)][səʊ][stɔː(r)d][wɒz; wəz]['krɪtɪsaɪzd][ɪn] ['præktɪkli] [ɔːl][keɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] [wʊd] ['fleɪvə(r)] .

The	**butter**	**so**	**stored**	**was**	**criticized**	**in**	**practically**	**all**	**cases**	**for**	**wood**	**flavor**	**.**
这	黄油	所以	存储	曾是	批评	在	几乎	全部	案例	为了	木头	味道	.

这样储存的黄油几乎在所有情况下都因有木腥味而受到批评。

['bʌtə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn] [waɪt] [fɜː(r)]['bɒksɪz] [skɔːd] - . - [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn]

Butter	**stored**	**in**	**white**	**fir**	**boxes**	**scored**	**0**	**.**	**358**	**of**	**a**	**point**	**lower**	**than**	**that**	**in**
黄油	存储	在	白色的	冷杉	盒子	得分	-	.	-	的	一个	观点	降低	比	那	在

[spruːs] ['bɒksɪz] ,

spruce	**boxes**	**,**
云杉	盒子	,

储存在白杉木盒中的黄油比储存在云杉木盒中的黄油得分低0.358分。

[waɪl] ['bʌtə(r)][ɪn] ['kɒtnwʊd] ['bɒksɪz] [skɔːd] [wʌn] . - ['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [spruːs] .

while	**butter**	**in**	**cottonwood**	**boxes**	**scored**	**1**	**.**	**071**	**lower**	**than**	**that**	**in**	**spruce**	**.**
尽管	黄油	在	棉白杨	盒子	得分	1	.	-	降低	比	那	在	云杉	.

而装在白杨木盒里的黄油得分比装在云杉木盒里的黄油低 1.071 分。

['stɔːrɪŋ] ['bʌtə(r)][ɪn][kjuːbz] [wɪ'ðaʊt] ['pɑːtʃmənt] ['laɪnɪŋ][ɔː(r)][ɪn][kjuːbz] ['keələsli] [laɪnd] [wɪð]

Storing	**butter**	**in**	**cubes**	**without**	**parchment**	**lining**	**or**	**in**	**cubes**	**carelessly**	**lined**	**with**
存储	黄油	在	立方体	没有	羊皮纸	衬垫	或者	在	立方体	粗心大意	衬里	和

['pɑːtʃmənt] [wɪl] [kɔːz] [əb'dʒekʃənəbl] ['fleɪvəz] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] .

parchment	**will**	**cause**	**objectionable**	**flavors**	**regardless**	**of**	**the**	**wood**	**.**
羊皮纸	将要	原因	令人反感的	口味	不管	的	这	木头	.

无论使用什么木材，将黄油切成小块储存，如果没有羊皮纸衬垫，或者只是随意地用羊皮纸衬垫，都会产生令人不悦的味道。

['bɒksɪz]['naɪðə(r)] ['pærəfɪn] [nɔː(r)] ['pɑːtʃmənt] [laɪnd] . — ['bʌtə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][də'rekt]

Boxes	**neither**	**paraffined**	**nor**	**parchment**	**lined**	**.**	**—**	**Butter**	**allowed**	**to**	**come**	**in**	**direct**
盒子	两者都不	石蜡	也不	羊皮纸	衬里	.	—	黄油	允许	到	来	在	直接的

['kɒntækt] [wɪð] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˌʌn'triːtɪd] [wʊdz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ʌp] [wʊd] ['fleɪvə(r)] .

contact	**with**	**any**	**of**	**the**	**three**	**untreated**	**woods**	**will**	**always**	**take**	**up**	**wood**	**flavor**	**.**
接触	和	任何	的	这	三	未经治疗	树林	将要	总是	拿	向上	木头	味道	.

既没有涂石蜡也没有铺羊皮纸的盒子——黄油如果直接接触到这三种未经处理的木材中的任何一种，都会沾染上木头的味道。

[ðə; ði]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɪz][ə'baʊt]['iːkwəl][frɒm; frəm][ɔːl] [θriː] [wʊdz] .

The	**injury**	**to**	**the**	**flavor**	**is**	**about**	**equal**	**from**	**all**	**three**	**woods**	**.**
这	受伤	到	这	味道	是	关于	平等的	从	全部	三	树林	.

三种木材对风味的损害程度大致相同。

['sɪksti] - [paʊnd] ['bɒksɪz] [pækt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt]

Sixty	**-**	**Pound**	**Boxes**	**Packed**	**for**	**Market**
六十	-	磅	盒子	包装	为了	市场

60磅重的箱子已包装好运往市场

[waɪt] [fɜː(r)][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [spruːs] [fɔː(r); fə(r)] - - [paʊnd] ['bɒksɪz] [wen] ['siːz(ə)nd] [ænd; ənd]

White	fir	is	as	good	as	spruce	for	60	-	pound	boxes	when	seasoned	and
白色的	冷杉	是	作为	好的	作为	云杉	为了	-	-	磅	盒子	什么时候	经验丰富的	和

['pɑːtʃmənt] [laɪnd] ,

parchment	lined	,
羊皮纸	衬里	,

白杉木经过干燥处理并衬上羊皮纸后，与云杉木一样适合制作60磅重的纸箱。

[ðə; ði]['bʌtə(r)] ['biːɪŋ] [ræpt] [ɪn] ['pɑːtʃmənt] ['əʊnli] .

the	butter	being	wrapped	in	parchment	only	.
这	黄油	存在	包装	在	羊皮纸	仅有的	.

黄油仅用羊皮纸包裹。

['kɒtnwʊd] [ɪz][nɒt][kwaɪt][æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz]['aɪðə(r)] [spruːs] [ɔː(r)] [waɪt] [fɜː(r)] ,

Cottonwood	is	not	quite	as	satisfactory	as	either	spruce	or	white	fir	,
棉白杨	是	不是	相当	作为	令人满意的	作为	任何一个	云杉	或者	白色的	冷杉	,

棉白杨不如云杉或白冷杉那么令人满意。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [sʌm; səm]['krɪtɪsɪzəm][ɒn][ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌtə(r)] .

there	being	some	criticism	on	the	flavor	of	the	butter	.
那里	存在	一些	批评	在	这	味道	的	这	黄油	.

有人批评这种黄油的味道。

['bʌtə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ʃɪpt] [ɪn] ['siːz(ə)nd] [waɪt] [fɜː(r)][ɔː(r)] ['kɒtnwʊd] ['bɒksɪz] , [laɪnd] [wɪð]

Butter	can	be	shipped	in	seasoned	white	fir	or	cottonwood	boxes	,	lined	with
黄油	能	是	已发货	在	经验丰富的	白色的	冷杉	或者	棉白杨	盒子	,	衬里	和

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ræpɪŋ] ['peɪpə(r)] ,

ordinary	wrapping	paper	,
普通的	包装	纸	,

黄油可以用经过防腐处理的白杉木或棉白杨木盒包装，内衬普通包装纸运输。

[ɪf] [ðə; ði]['bʌtə(r)][ɪz] ['pɑːtʃmənt] [ræpt] [ænd; ənd] ['kɑːtən] .

if	the	butter	is	parchment	wrapped	and	cartoned	.
如果	这	黄油	是	羊皮纸	包装	和	纸箱装	.

如果黄油是用羊皮纸包裹并装在纸盒里的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn]['juːzɪŋ] ['pɑːtʃmənt] ['peɪpə(r)][tuː; tə][laɪn][ðə; ði][bɒks] .

There	is	no	advantage	in	using	parchment	paper	to	line	the	box	.
那里	是	不	优势	在	使用	羊皮纸	纸	到	线	这	盒子	.

用羊皮纸做盒子内衬没有任何优势。

[sɪns] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][ðə; ði] - ['bɒksɪz] ,

Since	there	was	practically	no	trouble	experienced	in	the	unparaffined	boxes	,
自从	那里	曾是	几乎	不	麻烦	经验丰富的	在	这	-	盒子	,

由于未涂石蜡的箱子几乎没有出现任何问题，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['pærəfɪn] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .

there	is	no	advantage	in	paraffining	the	inside	of	the	box	.
那里	是	不	优势	在	石蜡	这	里面	的	这	盒子	.

在盒子内部涂抹石蜡没有任何好处。

[sɪns] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvɛstɪ'geɪʃənəl] [wɜːk] , [ə'prɒksɪmətli] - ,

Since	the	completion	of	the	investigational	work	,	approximately	40	,
自从	这	完成	的	这	调查	工作	,	大约	-	,

自调查工作完成以来，大约有 40,

- [waɪt] [fɜː(r)]['bɒksɪz][hæv; həv] [biːn] [juːst] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpɪŋ] ['bʌtə(r)]

000	white	fir	boxes	have	been	used	with	entire	satisfaction	for	shipping	butter
-	白色的	冷杉	盒子	有	到过	用过的	和	全部的	满意	为了	船运	黄油

[æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [fɑːm] . [-]

at	the	University	Farm	.	[	11	]
在	这	大学	农场	.	[	-	]

大学农场已经使用 000 个白杉木箱来运输黄油，效果令人满意。[11]

['steɪʃ(ə)n] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn]
STATION **PUBLICATIONS** **AVAILABLE** **FOR** **FREE** **DISTRIBUTION**
车站 出版物 可用的 为了 自由的 分配

电台出版物免费发放

['bulitinz]
BULLETINS
公告

公告

[nəʊ] . - .
No . **253** .
不 . - .

第253号。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑ:də] ['fʊtˌhɪlz] , [ˌkælə'fɔ:niə] . - .
Irrigation **and** **Soil** **Conditions** **in** **the** **Sierra** **Nevada** **Foothills** **,** **California** **.** **261** **.**
灌溉 和 土壤 状况 在 这 塞拉 内华达州 山麓 , 加利福尼亚州 . - .

加利福尼亚州内华达山脉山麓的灌溉和土壤条件。261.

[mə'læksjumə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:lnʌt] , " ['dʒu:glæ(ʊ)nz] ['ri:dʒiə] . " - .
Melaxuma **of** **the** **Walnut** **,** **"** **Juglans** **regia** **.** **"** **262** **.**
黑莓 的 这 核桃 , " 胡桃 王王 . " - .

胡桃木 Melaxuma，"Juglans regia."262。

['sɪtrəs] [dɪ'zi:zɪz] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd] ['kju:bə]
Citrus **Diseases** **of** **Florida** **and** **Cuba**
柑橘 疾病 的 佛罗里达 和 古巴

佛罗里达州和古巴的柑橘病害

[kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔ:niə] . - .
Compared **with** **those** **of** **California** **.** **263** **.**
比较的 和 那些 的 加利福尼亚州 . - .

与加利福尼亚州相比。263。

[saɪz] [g'reɪdz] [fɔ:(r); fə(r)] [raɪp] ['ɒlɪvz] . - .
Size **Grades** **for** **Ripe** **Olives** **.** **268** **.**
尺寸 成绩 为了 成熟 橄榄 . - .

成熟橄榄的尺寸等级.268。

['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['grɑ:ftɪŋ] ['ɒlɪv] ['sidlɪŋz] . - .
Growing **and** **Grafting** **Olive** **Seedlings** **.** **270** **.**
生长 和 嫁接 橄榄 幼苗 . - .

橄榄幼苗的栽培与嫁接.270.

[ə; eɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] ['ænjuəl] ['krɒpɪŋ] , [baɪ'eniəl] ['krɒpɪŋ] , [ænd; ənd] [gri:n] [mə'njʊə(r)] [ɒn]
A **Comparison** **of** **Annual** **Cropping** **,** **Biennial** **Cropping** **,** **and** **Green** **Manures** **on**
一个 比较 的 年度的 裁剪 , 双年 裁剪 , 和 绿色的 粪便 在
[ðə; ði] [ji:ld] [ɒv; əv] [wi:t] . - .
the **Yield** **of** **Wheat** **.** **273** **.**
这 屈服 的 小麦 . - .

一年生作物、两年生作物和绿肥对小麦产量的比较.273。

[prɪ'lɪmɪnəri] [rɪ'pɔ:t] [ɒn] ['kɑ:rni] ['vɪnjəd] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [dreɪn] . - .
Preliminary **Report** **on** **Kearney** **Vineyard** **Experimental** **Drain** **.** **275** **.**
初步的 报告 在 科尔尼 葡萄园 实验 流走 . - .

凯尔尼葡萄园实验排水初步报告.275。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌbelə'dɒnə] [ɪn] [ˌkælə'fɔ:niə] . - .
The **Cultivation** **of** **Belladonna** **in** **California** **.** **276** **.**
这 栽培 的 颠茄 在 加利福尼亚州 . - .

加州颠茄的栽培.276。

[ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] . - .

The	Pomegranate	.	277	.
这	石榴	.	-	.

石榴.277。

[su'dɑ:n; su'dæn] [grɑ:s] . - .

Sudan	Grass	.	278	.
苏丹	草	.	-	.

苏丹草.278。

[greɪn] ['sɔ:gəm] . - .

Grain	Sorghums	.	279	.
粮食	高粱	.	-	.

高粱.279.

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .

Irrigation	of	Rice	in	California	.	280	.
灌溉	的	米	在	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州水稻灌溉.280。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æl'fælfə][ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] . - .

Irrigation	of	Alfalfa	in	the	Sacramento	Valley	.	283	.
灌溉	的	苜蓿	在	这	萨克拉门托	谷	.	-	.

萨克拉门托河谷苜蓿灌溉.283。

[ðə; ði] ['ɒlɪv] ['ɪnsekts] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] . - .

The	Olive	Insects	of	California	.	285	.
这	橄榄	昆虫	的	加利福尼亚州	.	-	.

加州橄榄树上的昆虫.285。

[ðə; ði] [mɪlk] [gəʊt] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .

The	Milk	Goat	in	California	.	286	.
这	牛奶	山羊	在	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州的奶山羊。286。

[kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['fɜ:təlaɪzəz] . - .

Commercial	Fertilizers	.	287	.
商业的	肥料	.	-	.

商业肥料.287.

['vɪnɪgə(r)][frɒm; frəm] [weɪst] [fru:ts] . - .

Vinegar	from	Waste	Fruits	.	294	.
醋	从	浪费	水果	.	-	.

用废弃水果制成的醋。294。

[bi:n] ['kʌltʃə(r)] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .

Bean	Culture	in	California	.	298	.
豆	文化	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州豆类种植.298。

['si:dləs] ['reɪzn] [greɪps] . - .

Seedless	Raisin	Grapes	.	304	.
无籽	葡萄干	葡萄	.	-	.

无籽葡萄干。304。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['fri:zɪz] [ɒn] ['sɪtrəs] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .

A	Study	of	the	Effects	of	Freezes	on	Citrus	in	California	.	308	.
一个	学习	的	这	效果	的	冻结	在	柑橘	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州柑橘受冻害影响的研究.308。

[ai] . [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [wɪð] ['lɪkwɪd][ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd] .

I	.	Fumigation	with	Liquid	Hydrocyanic	Acid	.
我	.	熏蒸	和	液体	氢氰酸	酸	.

I. 用液态氢氰酸熏蒸。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd] . - .

Physical	and	Chemical	Properties	of	Liquid	Hydrocyanic	Acid	.	312	.
身体的	和	化学	特性	的	液体	氢氰酸	酸	.	-	.

液态氢氰酸的物理和化学性质.312.

['bɑːli] . - .

Mariout	Barley	.	317	.
马里乌特	大麦	.	-	.

Mariout Barley.317。

[sə'lekʃən] [ɒv; əv] [stɒks] [ɪn] ['sɪtrəs] [ˌprɒpə'geɪʃn] . - .

Selections	of	Stocks	in	Citrus	Propagation	.	319	.
选择	的	股票	在	柑橘	传播	.	-	.

柑橘繁殖中种苗的选择.319.

['kæprɪˌfɪg] [ænd; ənd][ˌkæprɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - .

Caprifigs	and	Caprification	.	321	.
卡普里菲格斯	和	帽状化	.	-	.

卡普里菲格斯和卡普里化.321。

[kə'mɜːʃ(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪp] ['sɪrəp] . - .

Commercial	Production	of	Grape	Syrup	.	324	.
商业的	生产	的	葡萄	糖浆	.	-	.

葡萄糖浆的商业化生产.324.

['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] [fruːt] [æt; ət] ['friːzɪŋ] ['temprətʃər] . - .

Storage	of	Perishable	Fruit	at	Freezing	Temperatures	.	325	.
贮存	的	易腐烂的	水果	在	冷冻	温度	.	-	.

易腐水果在冷冻温度下的储存.325。

[raɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][ˌsækrə'mentəʊ] ['væli] , - - - . -

Rice	Irrigation	Measurements	and	Experiments	in	Sacramento	Valley	,	1914	-	1919	.	328
米	灌溉	测量	和	实验	在	萨克拉门托	谷	,	-	-	-	.	-

.

:

.

1914-1919 年萨克拉门托河谷水稻灌溉测量和实验.328。

[pruːn] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .

Prune	Growing	in	California	.	331	.
修剪	生长	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州的修剪植物生长情况.331.

[ˌfɪlɒk'sɪərə; fɪ'lɒksərə] - [rɪ'zɪstənt] [stɒks] . - .

Phylloxera	-	Resistant	Stocks	.	334	.
根瘤蚜	-	抵抗的	股票	.	-	.

抗根瘤蚜品种.334。

[prɪ'lɪmɪnəri] ['vɒljuːm] ['teɪblz] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] - [grəʊθ] ['redwʊd] . - .

Preliminary	Volume	Tables	for	Second	-	Growth	Redwoods	.	335	.
初步的	体积	表格	为了	第二	-	生长	红杉	.	-	.

次生红杉初步材积表.335。

['kəʊkəˌnʌt] [miːl] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəri] [kaʊz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['laɪvstɒk] . - .

Cocoanut	Meal	as	a	Feed	for	Dairy	Cows	and	Other	Livestock	.	336	.
椰子	一顿饭	作为	一个	喂养	为了	奶制品	牛	和	其他	家畜	.	-	.

椰子粕作为奶牛和其他牲畜的饲料。336.

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɪkəti:n] [dʌst] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] . - .

The	Preparation	of	Nicotine	Dust	as	an	Insecticide	.	337	.
这	准备	的	尼古丁	灰尘	作为	一个	杀虫剂	.	-	.

制备尼古丁粉作为杀虫剂。337.

[sʌm; səm] ['fæktəz] [ɒv; əv] [dɪhaɪdreɪtɚ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] . - .

Some	Factors	of	Dehydrater	Efficiency	.	339	.
一些	因素	的	脱水机	效率	.	-	.

影响脱水机效率的一些因素.339.

[ðə; ði] ['relətɪv] [kɒst] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [lɒgz] [frɒm; frəm] [smɔ:l] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['tɪmbə(r)] . - .

The	Relative	Cost	of	Making	Logs	from	Small	and	Large	Timber	.	341	.
这	相对的	成本	的	制作	日志	从	小的	和	大的	木材	.	-	.

用小木材和大木材制造原木的相对成本.341。

['stʌdiz] [ɒn] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪtrəs] [grəʊvz] . - .

Studies	on	Irrigation	of	Citrus	Groves	.	343	.
研究	在	灌溉	的	柑橘	格罗夫斯	.	-	.

柑橘园灌溉研究.343.

[tʃi:z] [pests] [ænd; ənd][ðeə(r)][kən'trəʊl] . - .

Cheese	Pests	and	Their	Control	.	344	.
奶酪	害虫	和	他们的	控制	.	-	.

奶酪害虫及其防治.344.

[kəʊld] ['stɔ:rɪdʒ] [æz; əz][æn; ən] [eɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪtɪŋ] [ɒv; əv] [plʌmz] . - .

Cold	Storage	as	an	Aid	to	the	Marketing	of	Plums	.	347	.
寒冷的	贮存	作为	一个	援助	到	这	营销	的	李子	.	-	.

冷藏作为李子销售的辅助手段。347.

[ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [red] ['spaɪdə(r)z][ɪn] [dɪ'sɪdʒuəs] ['ɔ:tʃədz] . - .

The	Control	of	Red	Spiders	in	Deciduous	Orchards	.	348	.
这	控制	的	红色的	蜘蛛	在	落叶	果园	.	-	.

落叶果园中红蜘蛛的防治.348.

['pru:nɪŋ] [jʌŋ] ['ɒlɪv] [tri:z] . - .

Pruning	Young	Olive	Trees	.	349	.
修剪	年轻的	橄榄	树木	.	-	.

修剪幼橄榄树.349.

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['træktə(r)] ['hɪtʃɪz] . - .

A	Study	of	Sidedraft	and	Tractor	Hitches	.	350	.
一个	学习	的	-	和	拖拉机	拖车	.	-	.

侧吸式和拖拉机挂钩的研究.350。

['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn] [kʌt] - ['əʊvə(r)] ['redwʊd] [lændz] . - .

Agriculture	in	Cut	-	over	Redwood	Lands	.	351	.
农业	在	切	-	超过	红杉	土地	.	-	.

红杉林砍伐地上的农业。351.

[ˌkælə'fɔ:niə] [steɪt] ['deəri] [kaʊ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] . - .

California	State	Dairy	Cow	Competition	.	352	.
加利福尼亚州	状态	奶制品	奶牛	竞赛	.	-	.

加州州立奶牛大赛.352.

['fɜ:ðə(r)] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] [plʌm] [ˌpɒlə'neɪʃn] . - .

Further	Experiments	in	Plum	Pollination	.	353	.
更远	实验	在	李子	授粉	.	-	.

李子授粉的进一步实验.353.

['bəʊvaɪn] [ɪn'fekʃəs] [ə'bɔ:ʃ(ə)n] . - .

Bovine	Infectious	Abortion	.	354	.
牛	传染性	流产	.	-	.

牛传染性流产.354.

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] - . - .
Results **of** **Rice** **Experiments** **in** **1922** **.** **355** **.**
结果 的 米 实验 在 - . - .

1922年水稻试验结果.355。

[ðə; ði] [piːtʃ] [twɪg] ['bɔːrə(r)] . - .
The **Peach** **Twig** **Borer** **.** **357** **.**
这 桃 枝条 钻孔机 . - .

桃枝蛀虫.357。

[ə; eɪ] [self] - ['mɪksɪŋ] ['dʌstɪŋ] [mə'ʃiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [draɪ] [ɪn'sektɪsaɪdz] [ænd; ənd]['fʌndʒɪsaɪdʒ] .
A **Self** **-** **mixing** **Dusting** **Machine** **for** **Applying** **Dry** **Insecticides** **and** **Fungicides** **.**
一个 自己 - 混合 除尘 机器 为了 申请 干燥 杀虫剂 和 杀菌剂 .
- .
358 **.**
- .

用于施用干粉杀虫剂和杀菌剂的自混合撒粉机.358.

[blæk] ['miːz(ə)lz] , ['wɔːtə(r)] ['beriz] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [vaɪn] ['trʌb(ə)lz] . - .
Black **Measles** **,** **Water** **Berries** **,** **and** **Related** **Vine** **Troubles** **.** **359** **.**
黑色的 麻疹 , 水 浆果 , 和 有关的 藤 麻烦 . - .

黑麻疹、水莓及相关藤蔓疾病。359.

[fruːt] ['bevərɪdʒ] [ɪnˌvestə'geʃən] . - .
Fruit **Beverage** **Investigations** **.** **360** **.**
水果 饮料 调查 . - .

果汁饮料调查.360。

[gʌm] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv] ['sɪtrəs] [triːz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Gum **Diseases** **of** **Citrus** **Trees** **in** **California** **.** **361** **.**
胶 疾病 的 柑橘 树木 在 加利福尼亚州 . - .

加州柑橘树的牙龈疾病.361.

[prɪ'lɪmɪnəri] ['vɒljuːm] ['teɪblz] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] [grəʊθ] ['redwʊd] . - .
Preliminary **Volume** **Tables** **for** **Second** **Growth** **Redwood** **.** **362** **.**
初步的 体积 表格 为了 第二 生长 红杉 . - .

次生红杉初步材积表.362。

[dʌst] [ænd; ənd][ðə; ði]['træktə(r)]['endʒɪn] . - .
Dust **and** **the** **Tractor** **Engine** **.** **363** **.**
灰尘 和 这 拖拉机 引擎 . - .

尘土与拖拉机发动机.363。

[ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪtrəs] [triːz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
The **Pruning** **of** **Citrus** **Trees** **in** **California** **.** **364** **.**
这 修剪 的 柑橘 树木 在 加利福尼亚州 . - .

加州柑橘树的修剪.364。

[ˌfʌndʒə'saɪdl] [dʌsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [bʌnt] . - .
Fungicidal **Dusts** **for** **the** **Control** **of** **Bunt** **.** **365** **.**
杀菌剂 灰尘 为了 这 控制 的 短打 . - .

用于防治黑穗病的杀菌粉剂。365。

[ˌævə'kɑːdəʊ] ['kʌltʃə(r)] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
Avocado **Culture** **in** **California** **.**
牛油果 文化 在 加利福尼亚州 .

加州的牛油果文化。

['sɜːkjələːs]
CIRCULARS
通告

通告

[nəʊ] . - .

No	**.**	**70**	**.**
不	.	-	.

第70号。

[ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒn][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] [kɔːn] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .

Observations	**on**	**the**	**Status**	**of**	**Corn**	**Growing**	**in**	**California**	**.**	**82**	**.**
观察	在	这	地位	的	玉米	生长	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州玉米种植状况观察.82.

[ðə; ði] ['kɒmən] [graʊnd] ['skwɪrəl] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] . - .

The	**Common**	**Ground**	**Squirrel**	**of**	**California**	**.**	**87**	**.**
这	常见的	地面	松鼠	的	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州的普通地松鼠。87.

[æl'fælfə] . - .

Alfalfa	**.**	**111**	**.**
苜蓿	.	-	.

紫花苜蓿.111。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [laɪm] [ænd; ənd]['dʒɪpsəm][ɒn][ˌkælə'fɔːniə] [sɔɪlz] . - .

The	**Use**	**of**	**Lime**	**and**	**Gypsum**	**on**	**California**	**Soils**	**.**	**113**	**.**
这	使用	的	酸橙	和	石膏	在	加利福尼亚州	土壤	.	-	.

加州土壤中石灰和石膏的使用。113.

[ˌkɒrə'spɒndəns] ['kɔːsɪz] [ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] . - .

Correspondence	**Courses**	**in**	**Agriculture**	**.**	**117**	**.**
一致	课程	在	农业	.	-	.

农业函授课程.117.

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kɒst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['pʌmpɪŋ] [plɑːnt] . - .

The	**Selection**	**and**	**Cost**	**of**	**a**	**Small**	**Pumping**	**Plant**	**.**	**127**	**.**
这	选择	和	成本	的	一个	小的	抽水	植物	.	-	.

小型泵站的选择和成本.127.

[haʊs] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] . - .

House	**Fumigation**	**.**	**136**	**.**
房子	熏蒸	.	-	.

房屋熏蒸。136.

[ˌmɛlɪ'loʊtəs]['ɪndɪkə][æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [mə'njʊə(r)] [krɒp] [fɔː(r); fə(r)][ˌkælə'fɔːniə] . - .

Melilotus	**indica**	**as**	**a**	**Green**	**-**	**Manure**	**Crop**	**for**	**California**	**.**	**144**	**.**
草木樨	印度大麻	作为	一个	绿色的	-	肥料	庄稼	为了	加利福尼亚州	.	-	.

印度草木樨作为加利福尼亚州的绿肥作物。144.

[əʊ'ɪdɪəm][ɔː(r)] ['paʊdəri] ['mɪldjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪn] . - .

Oidium	**or**	**Powdery**	**Mildew**	**of**	**the**	**Vine**	**.**	**151**	**.**
奥迪姆	或者	粉状	霉菌	的	这	藤	.	-	.

葡萄白粉病。151.

['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [hɒgz] . - .

Feeding	**and**	**Management**	**of**	**Hogs**	**.**	**152**	**.**
喂养	和	管理	的	猪	.	-	.

猪的饲养和管理.152.

[sʌm; səm] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] [bʌlk] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [greɪn] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .

Some	**Observations**	**on**	**the**	**Bulk**	**Handling**	**of**	**Grain**	**in**	**California**	**.**	**153**	**.**
一些	观察	在	这	大部分	处理	的	粮食	在	加利福尼亚州	.	-	.

关于加利福尼亚州散装谷物处理的一些观察。153.

[ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [steɪt] ['deəri] [kaʊ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , - - - . - .

Announcement	**of**	**the**	**California**	**State**	**Dairy**	**Cow**	**Competition**	**,**	**1916**	**-**	**18**	**.**	**154**	**.**
公告	的	这	加利福尼亚州	状态	奶制品	奶牛	竞赛	,	-	-	-	.	-	.

加州州立奶牛比赛公告，1916-18.154。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['præktɪs] [ɪn] ['grəʊɪŋ] [smɔ:l] [fru:t] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .
Irrigation Practice in Growing Small Fruit in California . 155 .
灌溉 实践 在 生长 小的 水果 在 加利福尼亚州 . - .

加州小浆果种植中的灌溉实践.155.

['bəʊvaɪn][tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] . - .
Bovine Tuberculosis . 157 .
牛 结核 . - .

牛结核病.157.

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)][skæb] . - .
Control of the Pear Scab . 159 .
控制 的 这 梨 痂 . - .

梨树疮痂病的防治.159.

['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['væli] . - .
Agriculture in the Imperial Valley . 160 .
农业 在 这 帝国 谷 . - .

帝国谷的农业。160。

['letɪs] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .
Lettuce Growing in California . 161 .
莴苣 生长 在 加利福尼亚州 . - .

加州生菜种植.161.

[pə'teɪtəʊz][ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .
Potatoes in California . 164 .
土豆 在 加利福尼亚州 . - .

加利福尼亚州的土豆。164.

[smɔ:l] [fru:t] ['kʌltʃə(r)] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .
Small Fruit Culture in California . 165 .
小的 水果 文化 在 加利福尼亚州 . - .

加州小型水果种植.165.

[ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [bi:t] ['kʌltʃə(r)] ['ʌndə(r)][ˌkælə'fɔ:niə] [kən'dɪʃ(ə)nz] . - .
Fundamentals of Sugar Beet Culture under California Conditions . 166 .
基本面 的 糖 甜菜 文化 在下面 加利福尼亚州 状况 . - .

加州条件下甜菜栽培的基本原理.166.

[ðə; ði] ['kaʊnti] [fɑ:m] ['bjʊərəʊ] . - .
The County Farm Bureau . 167 .
这 县 农场 局 . - .

县农场局。167。

['fi:dɪŋ] [stʌf] [ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] . - .
Feeding Stuffs of Minor Importance . 170 .
喂养 东西 的 次要的 重要性 . - .

次要饲料.170.

['fɜ:təlaɪzɪŋ] [ˌkælə'fɔ:niə] [sɔɪlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] - [krɒp] . - .
Fertilizing California Soils for the 1918 Crop . 172 .
施肥 加利福尼亚州 土壤 为了 这 - 庄稼 . - .

1918 年作物施肥加州土壤。172。

[wi:t] ['kʌltʃə(r)] . - .
Wheat Culture . 173 .
小麦 文化 . - .

小麦文化.173.

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [hu:p] ['saɪləʊ] . - .
The Construction of the Wood - Hoop Silo . 174 .
这 建造 的 这 木头 - 箍 筒仓 . - .

木箍筒仓的建造.174.

[fɑːm] ['dreɪnɪdʒ] ['meθədz] . - .
Farm Drainage Methods . 175 .
农场 引流 方法 . - .

农场排水方法.175.

['prəʊgres] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][mɪlk] . - .
Progress Report on the Marketing and Distribution of Milk . 178 .
进步 报告 在 这 营销 和 分配 的 牛奶 . - .

牛奶营销和分销进展报告.178。

[ðə; ði] ['pækɪŋ] [ɒv; əv] ['æplz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
The Packing of Apples in California . 179 .
这 包装 的 苹果 在 加利福尼亚州 . - .

加州苹果的包装。179.

['fæktəz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [mɪlk][ɒv; əv] [ləʊ] [bæk'tɪəriəl] [kaʊnt] . - .
Factors of Importance in Producing Milk of Low Bacterial Count . 182 .
因素 的 重要性 在 生产 牛奶 的 低的 细菌 数数 . - .

影响牛奶菌数低的重要因素.182.

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv]['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd] [wiːt] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə][fɔː(r); fə(r)] - . - .
Extending the Area of Irrigated Wheat in California for 1918 . 184 .
扩展 这 区域 的 灌溉 小麦 在 加利福尼亚州 为了 - . - .

1918.184. 扩大加利福尼亚州灌溉小麦面积。

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] . - .
A Flock of Sheep on the Farm . 188 .
一个 群 的 羊 在 这 农场 . - .

农场里的一群羊。188。

['læmɪŋ] [ʃedz] . - .
Lambing Sheds . 190 .
羔羊 棚屋 . - .

羔羊棚.190。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [klʌbz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Agriculture Clubs in California . 193 .
农业 俱乐部 在 加利福尼亚州 . - .

加利福尼亚州的农业俱乐部。193。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [fɑːm] ['leɪbə(r)][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . [-] - .
A Study of Farm Labor in California . [12] 198 .
一个 学习 的 农场 劳动 在 加利福尼亚州 . [-] - .

加利福尼亚州农场劳动力研究。[12]198。

['sɪrəp] [frɒm; frəm] [swiːt] ['sɔːgəm] . - .
Syrup from Sweet Sorghum . 199 .
糖浆 从 甜的 高粱 . - .

甜高粱糖浆。199。

['ʌnjən] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Onion Growing in California . 201 .
洋葱 生长 在 加利福尼亚州 . - .

加州洋葱种植.201.

['helpf(ə)l] [hɪnts] [tuː; tə] [hɒg] ['reɪzə(r)] . - .
Helpful Hints to Hog Raisers . 202 .
有帮助 提示 到 猪 举重者 . - .

养猪户实用小贴士.202.

['kaʊnti] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl]['faɪə(r)][kən'trəʊl] . - .
County Organizations for Rural Fire Control . 203 .
县 组织 为了 乡村的 火 控制 . - .

县级农村消防组织.203.

[piːt] [æz; əz][ə; eɪ][mə'njʊə(r)] ['sʌbstɪtjuːt] . - .
Peat as a Manure Substitute . 205 .
泥炭 作为 一个 肥料 代替 . - .

泥炭作为肥料替代品。205.

['blækleg] . - .
Blackleg . 206 .
黑腿 . - .

黑腿.206。

[dʒæk] [tʃiːz] . - .
Jack Cheese . 208 .
杰克 奶酪 . - .

杰克奶酪.208。

['sʌmərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [ɐdv'aɪzəz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Summary of the Annual Reports of the Farm Advisors of California . 209 .
概括 的 这 年度的 报告 的 这 农场 顾问 的 加利福尼亚州 . - .

加州农业顾问年度报告摘要。209.

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] ['bjʊərəʊ] . - .
The Function of the Farm Bureau . 210 .
这 功能 的 这 农场 局 . - .

农场局的职能。210.

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['setlə(r)][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Suggestions to the Settler in California . 212 .
建议 到 这 定居者 在 加利福尼亚州 . - .

给加利福尼亚定居者的建议。212.

['sælvɪdʒɪŋ] [reɪn] - ['dæmɪdʒd] [pruːnz] . - .
Salvaging Rain - Damaged Prunes . 214 .
打捞 雨 - 损坏的 西梅 . - .

挽救被雨水损坏的李子。214.

[siːd] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] ['sɪəriəl] [smʌts] . - .
Seed Treatment for the Prevention of Cereal Smuts . 215 .
种子 治疗 为了 这 预防 的 谷物 斯穆茨 . - .

种子处理防治谷类黑穗病.215.

['fiːdɪŋ] ['deəri] [kaʊz] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Feeding Dairy Cows in California . 217 .
喂养 奶制品 牛 在 加利福尼亚州 . - .

加州奶牛饲养.217。

['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] . - .
Methods for Marketing Vegetables in California . 218 .
方法 为了 营销 蔬菜 在 加利福尼亚州 . - .

加州蔬菜营销方法.218。

[əd'vɑːnst] ['redʒɪstri] ['testɪŋ] [ɒv; əv]['deəri] [kaʊz] . - .
Advanced Registry Testing of Dairy Cows . 219 .
先进的 注册表 测试 的 奶制品 牛 . - .

奶牛高级登记检测.219.

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['steɪtəs][ɒv; əv]['ælkəlaɪ] . - .
The Present Status of Alkali . 224 .
这 展示 地位 的 碱 . - .

碱的现状.224.

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['eɪprɪkɒt] [skeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən][peə(r)] [skeɪl] [ɒn] [dɪ'sɪdʒuəs] [fru:t]

Control	of	the	Brown	Apricot	Scale	and	the	Italian	Pear	Scale	on	Deciduous	Fruit
控制	的	这	棕色的	杏	规模	和	这	意大利语	梨	规模	在	落叶	水果

[tri:z] . - .

Trees	.	228	.
树木	.	-	.

落叶果树上褐杏蚧和意大利梨蚧的防治.228.

['vɪnjəd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn]['ærɪd] [k'laɪməts] . - .

Vineyard	Irrigation	in	Arid	Climates	.	230	.
葡萄园	灌溉	在	干旱	气候	.	-	.

干旱气候下的葡萄园灌溉.230.

['testɪŋ] [mɪlk] , [kri:m] , [ænd; ənd] [skɪm] [mɪlk][fɔ:(r); fə(r)] ['bʌtəfæt] . - .

Testing	Milk	,	Cream	,	and	Skim	Milk	for	Butterfat	.	232	.
测试	牛奶	,	奶油	,	和	撇去	牛奶	为了	乳脂	.	-	.

检测牛奶、奶油和脱脂牛奶的乳脂含量。232.

['hɑ:vɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ˌkælə'fɔ:niə] ['tʃeriz] [fɔ:(r); fə(r)] ['i:stən] ['ʃɪpmənt] . - .

Harvesting	and	Handling	California	Cherries	for	Eastern	Shipment	.	233	.
收割	和	处理	加利福尼亚州	樱桃	为了	东	运输	.	-	.

加州樱桃的采摘和处理，以便运往东部。233.

[ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] . - .

Artificial	Incubation	.	234	.
人造的	孵化	.	-	.

人工孵化.234.

['wɪntə(r)]['ɪndʒəri][tu:; tə] [jʌŋ] ['wɔ:lnʌt] [tri:z] ['djʊərɪŋ] - - - . - .

Winter	Injury	to	Young	Walnut	Trees	during	1921	-	22	.	235	.
冬天	受伤	到	年轻的	核桃	树木	期间	-	-	-	.	-	.

1921-22 年冬季对幼龄核桃树的伤害。235。

[sɔɪl] [ə'næləsɪs][ænd; ənd] [sɔɪl] [ænd; ənd][plɑ:nt] [ˌɪntərɪ'leɪʃn] . - .

Soil	Analysis	and	Soil	and	Plant	Interrelations	.	236	.
土壤	分析	和	土壤	和	植物	相互关系	.	-	.

土壤分析及土壤与植物的相互关系.236.

[ðə; ði] ['kɒmən] [hɔ:ks] [ænd; ənd] [aʊlz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Common	Hawks	and	Owls	of	California	from	the	Standpoint	of	the
这	常见的	老鹰队	和	猫头鹰	的	加利福尼亚州	从	这	立场	的	这

['rɑ:ntʃə(r)] . - .

Rancher	.	237	.
牧场主	.	-	.

从牧场主的角度看加利福尼亚的常见鹰和猫头鹰。237。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tænɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ɒv; əv][fɜ:rz] . - .

Directions	for	the	Tanning	and	Dressing	of	Furs	.	238	.
方向	为了	这	晒黑	和	敷料	的	皮草	.	-	.

毛皮鞣制和加工方法.238。

[ðə; ði]['eɪprɪkɒt][ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] . - .

The	Apricot	in	California	.	239	.
这	杏	在	加利福尼亚州	.	-	.

加州的杏子。239。

['hɑ:vɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] ['eɪprɪkɒts][ænd; ənd] [plʌmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['i:stən] ['ʃɪpmənt] . - .

Harvesting	and	Handling	Apricots	and	Plums	for	Eastern	Shipment	.	240	.
收割	和	处理	杏子	和	李子	为了	东	运输	.	-	.

采摘和处理杏子和李子，运往东部。240.

['hɑːvɪstɪŋ]	[ænd; ənd]	['hændlɪŋ]	[peəz]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːstən]	['ʃɪpmənt]	.	-	.
Harvesting	**and**	**Handling**	**Pears**	**for**	**Eastern**	**Shipment**	**.**	**241**	**.**
收割	和	处理	梨	为了	东	运输	.	-	.

采摘和处理梨以供东部地区运输。241.

['hɑːvɪstɪŋ]	[ænd; ənd]	['hændlɪŋ]	['piːtʃɪz]	[fɔː(r); fə(r)]	['iːstən]	['ʃɪpmənt]	.	-	.
Harvesting	**and**	**Handling**	**Peaches**	**for**	**Eastern**	**Shipment**	**.**	**242**	**.**
收割	和	处理	桃子	为了	东	运输	.	-	.

采摘和处理桃子以供东部运输。242.

['pəʊltri]	['fiːdɪŋ]	.	-	.
Poultry	**Feeding**	**.**	**244**	**.**
家禽	喂养	.	-	.

家禽饲养.244.

['sentrəl]	['waɪə(r)]	['breɪsɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[fruːt]	[triːz]	.	-	.
Central	**Wire**	**Bracing**	**for**	**Fruit**	**Trees**	**.**	**245**	**.**
中央	金属丝	支撑	为了	水果	树木	.	-	.

果树中央钢丝支撑.245。

[vaɪn]	['pruːnɪŋ]	['sɪstəmz]	.	-	.
Vine	**Pruning**	**Systems**	**.**	**247**	**.**
藤	修剪	系统	.	-	.

葡萄藤修剪系统.247.

[ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn]	[ænd; ənd]	['rʊərəl]	[dɪ'veləpmənt]	.	-	.
Colonization	**and**	**Rural**	**Development**	**.**	**248**	**.**
殖民化	和	乡村的	发展	.	-	.

殖民化与农村发展.248.

[sʌm; səm]	['kɒmən]	['erə(r)z]	[ɪn]	[vaɪn]	['pruːnɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['remədiz]	.	-	.
Some	**Common**	**Errors**	**in**	**Vine**	**Pruning**	**and**	**Their**	**Remedies**	**.**	**249**	**.**
一些	常见的	错误	在	藤	修剪	和	他们的	补救措施	.	-	.

葡萄藤修剪中的一些常见错误及其补救措施。249.

[rɪ'pleɪsɪŋ]	['mɪsɪŋ]	[vaɪnz]	.	-	.
Replacing	**Missing**	**Vines**	**.**	**250**	**.**
替换	丢失的	藤蔓	.	-	.

替换缺失的藤蔓。250。

['meʒəmənt]	[ɒv; əv]	[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]	['wɔːtə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[fɑːm]	.	-	.
Measurement	**of**	**Irrigation**	**Water**	**on**	**the**	**Farm**	**.**	**251**	**.**
测量	的	灌溉	水	在	这	农场	.	-	.

农场灌溉用水量测量.251.

[ˌrekəmen'deʃən]	[kən'sɜːnɪŋ]	[ðə; ði]	['kɒmən]	[dɪ'ziːzɪz]	[ænd; ənd]	['pærəˌsaɪt]	[ɒv; əv]	['pəʊltri]	[ɪn]
Recommendations	**Concerning**	**the**	**Common**	**Diseases**	**and**	**Parasites**	**of**	**Poultry**	**in**
建议	有关	这	常见的	疾病	和	寄生虫	的	家禽	在

[ˌkælə'fɔːniə]	.	-	.
California	**.**	**252**	**.**
加利福尼亚州	.	-	.

关于加利福尼亚州家禽常见疾病和寄生虫的建议。252.

[sə'pɔːrts]	[fɔː(r); fə(r)]	[vaɪnz]	.	-	.
Supports	**for**	**Vines**	**.**	**253**	**.**
支持	为了	藤蔓	.	-	.

支持 Vines.253。

['vɪnjəd]	[plænz]	.	-	.
Vineyard	**Plans**	**.**	**254**	**.**
葡萄园	计划	.	-	.

葡萄园规划.254。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l] [lait] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ˈwɪntə(r)] [eg] [prəˈdʌkʃ(ə)n] . - .

The	Use	of	Artificial	Light	to	Increase	Winter	Egg	Production	.	255	.
这	使用	的	人造的	光	到	增加	冬天	蛋	生产	.	-	.

利用人工光照提高冬季鸡蛋产量.255.

[lɪˈgjuːmɪnəs] [plɑːnts] [æz; əz] [ɔːˈgænɪk] [ˈfɜːtəlaɪzə(r)] [ɪn] [ˌkæləˈfɔːniə] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] . - .

Leguminous	Plants	as	Organic	Fertilizer	in	California	Agriculture	.	256	.
豆科植物	植物	作为	有机的	肥料	在	加利福尼亚州	农业	.	-	.

豆科植物作为加州农业中的有机肥料。256.

[ðə; ði] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [waɪld] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈglɔːri] . - .

The	Control	of	Wild	Morning	Glory	.	257	.
这	控制	的	荒野	早晨	荣耀	.	-	.

控制野生牵牛花。257。

[ðə; ði] [smɔːl] - [ˈsiːdɪd] [hɔːs] [biːn] . - .

The	Small	-	Seeded	Horse	Bean	.	258	.
这	小的	-	播种	马	豆	.	-	.

小粒马豆.258。

[ˈθɪnɪŋ] [dɪˈsɪdʒuəs] [fruːts] . - .

Thinning	Deciduous	Fruits	.	259	.
稀疏	落叶	水果	.	-	.

落叶果实的疏果.259.

[peə(r)] [baɪ] - [ˈprɒdʌkts] . - .

Pear	By	-	products	.	260	.
梨	经过	-	产品	.	-	.

梨副产品.260。

[ə; eɪ] [sɪˈlektɪd] [lɪst] [ɒv; əv] [ˈrefərənsɪz] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌkæləˈfɔːniə] . - .

A	Selected	List	of	References	Relating	to	Irrigation	in	California	.	261	.
一个	已选	列表	的	参考	相关	到	灌溉	在	加利福尼亚州	.	-	.

加利福尼亚州灌溉相关参考文献精选列表。261.

[ˈsəʊɪŋ] [greɪn] [sæks] . - .

Sewing	Grain	Sacks	.	263	.
缝纫	粮食	萨克斯	.	-	.

缝制谷物袋.263.

[təˈmɑːtəʊ] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˌkæləˈfɔːniə] . [[wʌn]]

Tomato	Production	in	California	.	[	1	]
番茄	生产	在	加利福尼亚州	.	[	1	]

加利福尼亚州的番茄生产。[1]

[ðɪs] [ɪkˈsperɪmənt] [wɒz; wəz] [səˈdʒestid] [baɪ] [ˈmɪstə(r)] . [em] . [biː] . [præt] , [ˈdepjuti] [steɪt] [ˈfɒrɪstə(r)] .

This	experiment	was	suggested	by	Mr	.	M	.	B	.	Pratt	,	Deputy	State	Forester	.
这	实验	曾是	建议	经过	先生	.	M	.	B	.	普拉特	,	副	状态	林务员	.

这项实验是由副州林务官MB Pratt先生提出的。

[θruː] [hɪz; ɪz] [koʊˌɑːpəˈreɪʃən] ,

Through	his	coöperation	,
通过	他的	合作	,

通过他的合作，

[ɔːl] [bɒks] [məˈtɪəriəl] [wɒz; wəz] [ˈfɜːnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sweɪn] [ˈlʌmbə(r)] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈɔːroʊvɪl] [ænd; ənd]

all	box	material	was	furnished	by	the	Swayne	Lumber	Company	of	Oroville	and
全部	盒子	材料	曾是	提供	经过	这	斯韦恩	木材	公司	的	奥罗维尔	和

[ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [bɒks] [ˈfæktri; ˈfæktəri] [ɒv; əv] [ˌsækrəˈmentəʊ] . [[ˌtuːˈtuː]]

the	Capitol	Box	Factory	of	Sacramento	.	[	2	]
这	国会大厦	盒子	工厂	的	萨克拉门托	.	[	2	]

所有箱子材料均由奥罗维尔的斯韦恩木材公司和萨克拉门托的国会箱子厂提供。[2]

[ðɪs] ['skɔːrɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][tiː] . [dʒeɪ] . ['hærɪs] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]['deəri] [prə'djuːs] [ɪks'tʃeɪndʒ]
This **scoring** **was** **done** **by** **T** **.** **J** **.** **Harris** **,** **San** **Francisco** **Dairy** **Produce** **Exchange**
这 得分 曾是 完毕 经过 T . J . 哈里斯 , 圣 弗朗西斯科 奶制品 生产 交换
,
,
,

本次评分由旧金山乳制品交易所的TJ Harris完成。

[es] . [el] . ['denɪŋ] , ['əʊklənd] , [ænd; ənd][dʒiː] . [diː] . ['tɜːrnˌboʊ] , ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
S **.** **L** **.** **Denning** **,** **Oakland** **,** **and** **G** **.** **D** **.** **Turnbow** **,** **College** **of** **Agriculture** **,**
S . L . 丹宁 , 奥克兰 , 和 G . D . 特恩博 , 大学 的 农业 ,
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] . [[θriː]]
University **of** **California** **.** **[** **3** **]**
大学 的 加利福尼亚州 . [3]

SL Denning，奥克兰，以及 GD Turnbow，加州大学农业学院。[3]

['bʌtə(r)] [skɔːd] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['maːkwɔːt] [ænd; ənd][dʒiː] . [diː] . ['tɜːrnˌboʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
Butter **scored** **by** **J** **.** **C** **.** **Marquardt** **and** **G** **.** **D** **.** **Turnbow** **of** **the** **College** **of**
黄油 得分 经过 J . C . 马夸特 和 G . D . 特恩博 的 这 大学 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
Agriculture **,**
农业 ,

黄油由农业学院的 JC Marquardt 和 GD Turnbow 评分，

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] .
University **of** **California** **.**
大学 的 加利福尼亚州 .

加州大学。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's **notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)n] , [ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ , [ænd; ənd][bəʊld][tekst]
In **the** **text** **version** **,** **italics** **are** **represented** **by** **_** **underscores** **_** **,** **and** **bold** **text**
在 这 文本 版本 , 斜体 是 代表 经过 _ 下划线 _ , 和 大胆的 文本
[baɪ] =equals= ['sɪmbəlz] .
by **=equals=** **symbols** **.**
经过 =equals= 符号 .

在文本版本中，斜体用下划线表示，粗体用等于号表示。

[ðə; ði] ['bulitinz] [ænd; ənd]['sə:kjələ:s] ['sekʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spændɪd][frɒm; frəm][ˌtuː'tuː] ['kɒləms] [ɪn]
The **bulletins** **and** **circulars** **sections** **have** **been** **expanded** **from** **2** **columns** **in**
这 公告 和 通告 部分 有 到过 扩展 从 2 列 在
[smɔːl] [fɒnt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɒləm] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] [riːd] .
small **font** **to** **a** **single** **column** **to** **allow** **them** **to** **be** **more** **easily** **read** **.**
小的 字体 到 一个 单身的 柱子 到 允许 他们 到 是 更多的 容易地 读 .

公告和通告部分已从两栏小字体扩充为单栏，以便更易于阅读。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] ['pærəfɪn] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['pærəfɪn] [fɔː(r); fə(r)]
The **single** **occurrence** **of** **paraffine** **has** **been** **changed** **to** **paraffin** **for**
这 单身的 发生 的 石蜡 有 到过 已更改 到 石蜡 为了
[kən'sɪstənsi] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn][ðə; ði][tekst] .
consistency **with** **general** **use** **in** **the** **text** **.**
一致性 和 一般的 使用 在 这 文本 .

为了与正文中的一般用法保持一致，文中唯一出现的“paraffine”已改为“paraffin”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神